

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

香港利印務有限公司承印

朱委員長華總理電柬埔寨

熱烈祝賀喬森潘榮任國家主席團主席、波爾布特任正
府總理、農謝任人大常委會委員長

【據新華社北京一九六六年四月十四日電】
朱德委員長、華國鋒總理和四月十四日打電報給
喬格亞黨主席、波羅的海總理和蘇聯部長們，代表
毛澤東主席、中國政府對人民熱烈祝賀他們分
別擔任民主柬埔寨青年團團主席、政府總理和人
民代表大會常務委員會委員長。電報說：

英雄的柬埔寨人民在保衛和建設祖國的事業
中不斷取得勝利的良好形勢下，舉行了民主柬
埔寨第一屆人民代表大會，選舉產生了
新的國家領導機構，這是柬埔寨人民政治生活中
的一件大事。在這你們分別擔任民主柬埔寨青年
團團主席、政府總理和人民代表大會常務委員

會會長，這不僅是柬埔寨人民的幸福，也是亞洲
其他地區人民在爭取民族獨立和自由鬥爭中的
鼓舞。

我們深信，在你們的領導下，柬埔寨人民必
將不斷取得勝利。

祝民主柬埔寨青年團興盛，人民幸福。
祝中華人民共和國與民主柬埔寨之間的革命友誼和戰
鬥團結不斷鞏固。

在勝利開展反整右傾翻案風大好形勢下舉行

出口商品交易會今天開幕

千餘外商抵穗較前更踴躍
來自第三世界國家及新
建交國家友好商人又有增加

最深一口井深達十一華里

四川發現數百油氣田

並攻克高含硫天然氣脫硫防腐關
由千里縱橫輸氣管送至城市工廠

交易會開幕前的廣州

本報記者

廣州 通訊

一輪紅日自珠江升起，滔滔江水映起萬道陽光。颯颯自行車上，頭盔的人們就像兩條流動的，望不盡頭的海浪，分別由珠江兩岸北著橫連後的海珠織帶，伸延往河南北岸，然後向南四周散射開去。海珠廣場公園晨運的人們走了一批又來一批。廣州繁忙的一天又開始了。

如常進行，市面一片安寧，各工廠企業廣大人運工連日夜以雙日地戰鬥在康樂熱風。廣州鋼鐵廠工人趕工來夜以以雙日地戰鬥在康樂熱風。本月開始，第三煉鋼車間試製成成功了的清潔方法，使爐氣提高一位，白煙濃度減低一位。正在今年度開關的愛國衛生運動繼續進行，各單位都將衛生，保障人民的健康。

文化公園安裝了彩色電視機

廣州市的文娛生活更加豐富多采，電影院、劇院以

文化公園安裝了彩色電視機

在反擊右傾倒退的偉大事業中，廣州有百萬農民、全國各地工人、知識份子到這場鬥爭中去。中央各機關於廣東解放後，立即由北平行動起來。熱烈歡迎中央領導同志與黨鋒同志來任第一副市長兼國務院切實的法權。法權擁護中共中央關於敵對黨派內部的政策，各單位應明令公開，振起士氣，堅決擁護毛主席、黨中央的英明路線，憤怒地反對右傾倒退的行徑。廣州大街小巷到處是振奮人心的標語橫額連日來，廣州軍民連續舉行示威遊行，對一小撮強敵人的反革命活動表示無比憤慨。

反擊右傾活劇推動生產發展

革命解放生產力，促進了生產的發展。廣州人民將全力投入經濟建設事業，使各項生產事業，如：文藝公園均組織上演反擊右傾倒退的電影紀錄片和專場演出，受到觀眾的熱烈歡迎。廣州路以及南方各大工廠和文化公園一帶，廣州北京路、中山路、過江橋、高第街和佛山地區劇院的學習移植粵劇《香山從化》、《碧山流雲》及《翠屏春曉》等文藝戲目和粵曲小演唱兒京劇《珍珠衫》及《彩蓮船》等安插了彩色電燈裝置，每晚放映廣州電視台的新聞報道和節目，劇場每晚演戲五齣。此外，文化公園附近開闢多項內容豐富，富有教育意義的展覽，“廣東水產展覽”以及“廣州市城市綠化建設展覽”等，吸引了大批觀眾。（下輯第三版）

百利唱片公司
門市部開幕
供應本公司經銷、出品的
中國唱片
百利·百花·樂都盒式錄音帶
兼售中外語教學型錄音帶和音樂書刊、樂譜等
開幕期間**九折優待十天**
地址：香港摩利臣山道23號地下電話：5-753980
時間：上午十時至下午六時（星期日休息）

金冠酒樓總司
晚飯宵夜
精美小菜
款式數十
經濟實惠
游水海鮮
任君選擇
通宵營業
壽筵喜酌
豐儉由人
請早定座
電話：
K六六六二九一

全國電力工業 首季增產兩成

【本報訊】北京一九七六年四月十四日專電：在目前完成生產計劃門爭的動機下，去年電力生產計劃的爭的勝利發展下，去年完成生產計劃的中國電力工業，又再提早完成今年第一超額百分之五電力工業指標，產量比去年同期產出的百分之十八點二，產量，全國各地建造了許多中小型發電站。

慶祝一九七六年春季中國出口商品交易會開幕

時間：一九七六年四月十五日至五月十五日

地點：廣州市

中國土產畜產交易團



主 要 進 出 口 商 品

茶葉類：紅茶、綠茶、花茶、烏龍茶、白茶、壓制茶、咖啡、可可。

土產類：菸、麻、松香、飼料、木材、山貨、香料、香料油、乾果、乾菜、成藥、藥材、藥酒及其他土產品。

畜產類：豬鬃、尾毛、腸衣、生皮、革皮、皮褥子、裘皮製品、鬃刷、地氈、山羊毛、羊絨、駝毛、兔毛、羽毛、羽毛製品及其他畜產品。

中國土產畜產進出口總公司

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BYPRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION HEAD OFFICE

地址：北京東安門大街82號 電報掛號：“CHINATUHSU”北京。

Add: 82 Tung An Mou St, Peking. Cable add: "CHINATOHSEU" Peking.

在北京、上海、天津、大連、廣東、廣西、山東、福建、湖南、湖北、雲南、江蘇等地設有分支機構。

香港代理處：德信行有限公司

澳門代理處：南光貿易公司

地址：香港干諾道西37號
電報掛號：“4848” 電話：456041

地址：河邊新街 94—98 號
電報掛號：“9496” 電話：3385

電報掛號：9496 電話：3385

泰國
 HT724
 映畫日
 村喜大觀劇
 教
 與
 叔
 人々暖温
 活・是
 1男浦

新·都京

週二第入進然昂

行發榮崇司公龍玖

主 白蓮 利世維雅

演 加泉路 贊行高

上床發電

天武田前明主編役年統今獨的

高血彼大王拳臂獨

映戲場五天今

影電的樂歡最節活節

花好月圓

演主力洛將虎五華溫

有威少老一節國今

場役生戲四八十組劇今

主演血彼大王拳臂獨

新片
12959角
映獻人
獻片新社
富山
名古博
助粉寬
與血未
・由吳武

上海

K 678091

大光明

場五後最

七十五午四時
點點點點
半半半半

日大不寬
重並重

大明院前

相斷魂

明夜今
每夜一
每晚一

華新大戲院

九點五十五
三點五十五
晚場早場大

大光明

康立國、張雲、司、田國英等

諸君出舞
定座候
座滿爲

舞娘

十一時
兩夜五
場大正

大光明

H 678092

好 新成 股份工業 國家計劃 一、四目 得許多 王廣 的鋼土 的轉 三座，他 完成手

明珠台	4.00《卡迦片》	4.15《魔術大至
影片《風雲新聲》	8.20《新聞及天氣報道	0.30
《0.30》	8.30《生死關頭》	7.45《銀行幹探
及天氣報道	0.10影片《新寶劇留版》	10.40
11.10《新聞及天氣報道	11.15《新聞及天氣報道	11.40《神
魔的來文自	6.00《兒童世界》	6.45《動物世
間及天氣報道	8.20《午夜夜線》	0.50《萬里雲維
及天氣	8.40《新聞及天氣報道	0.10《特寫雙雄
度人	10.00《情性烈專家	
新聞電視	1.00《新聞簡報	0.05《卡迦片
《簡報》	0.25《新聞簡報及天氣報道	0.30
10.00《室內設計	10.20《基本會計學	11.00《汽車構造

5-768
 請早場
 新伊

[illegible]

《魔術大全》 0.30
《幹探》 10.40
《紳士》 11.40
《動物世界》 14.45
《雙雄》 15.45
《卡祖片》 0.30
《汽車構造》 0.30

明珠台	4.00《卡通片》	4.15
影片《風塵浪子》	8.20新聞及天氣報告	
0.00《生死關頭》	7.45《午夜劇場》	
及天氣報道	0.10影片《新黃湖密殺案》	
11.10播放新聞	11.15《新聞報道》	
國語的來賓	0.00《兒童世界》	
國語及天氣報告	8.30新聞及午夜劇場	0.00
及天氣	8.40新聞及天氣報告	0.10《特約訪人》
度人	10.00《情性調查專家》	
台灣電視	1.00新聞簡報	0.00
《假日劇場》	0.20《最新新聞及天氣報告》	
0.30室內設計	0.30《基本會計學》	11.00

<p>今日電視部分節目</p> <p>國語台 12.55午間新聞 2.05影片《楚漢爭》 3.35新聞簡報 3.40《壹小晚》 4.20影片《雙孝女玄茶餐親娘》 0.15《精打細算》 0.55《大江南北》 7.30新聞及天氣報道 8.09《龍虎豹》 0.00《歡樂今宵》 10.50《獨行幹探》片集 11.50最後新聞 12.00影片《智多星聚橫天下》</p> <p>粵語台 2.00新聞及天氣及節目介紹 2.15閃電編編展 4.00下午茶 4.35新聞及節目簡報 4.40影片《龍虎風仇龍鳳配》 0.30今時今日第一輯 0.50經濟新聞及天氣報道 7.00小窩寶 7.30《龍盤虎踞》 8.00哈啲小川 0.15《十人向來》 10.45今時今日第二輯 10.50影片《大團圓殺來》</p> <p>粵語台 4.00《卡蓮片》 4.16《魔術大全》 4.45影片《其假新聞》 0.20新聞及天氣報道 0.30《人生自悲》 0.55《生死關頭》 7.45《獨行幹探》 8.45新聞及天氣報道 10.10影片《新寶湖遊展》 10.40《焦點》 11.10新聞簡報 11.15《新聞展望》 11.40《神上笑開》</p> <p>粵語台 6.00兒童世界 6.45動物世界 0.10新聞及天氣報道 6.35南方大夜線 0.50奧運雙雄 7.45陳探探利 8.40新聞及天氣報道 0.10待客雙雄 10.00英國足球大賽 10.50情性網專家</p> <p>粵語台 1.00新聞簡報 0.05《卡蓮片》 0.10《龍虎風仇》 0.25《供供新聞及天氣報告》 0.30拍花奪命 10.00室內設計 10.30基本會計學 11.00汽車構造與修理</p>	<p>都銀·江珠 3.8911.87 3.023941</p> <p>映獻大盛天今 片巨映風影七龍大由出映新 則取視畫·光風國八</p> <p>下山虎武</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p>	<p>際國·平太</p> <p>映獻大盛天今 片巨映風影七龍大由出映新 則取視畫·光風國八</p> <p>下山虎武</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p>	<p>都新·華新</p> <p>映獻大盛天今 片巨映風影七龍大由出映新 則取視畫·光風國八</p> <p>下山虎武</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p>	<p>洋南·華南 5.737388 3.881755</p> <p>映獻大盛場五天今 片巨映風影七龍大由出映新 則取視畫·光風國八</p> <p>下山虎武</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p>	<p>聲華·華大·華豪</p> <p>映獻大盛天今 片巨映風影七龍大由出映新 則取視畫·光風國八</p> <p>下山虎武</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p>	<p>港九影院 聯合廣告</p> <p>映獻大盛天今 片巨映風影七龍大由出映新 則取視畫·光風國八</p> <p>下山虎武</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p>
<p>粵語台 4.00下午茶 4.35新聞及節目簡報 4.40影片《龍虎風仇龍鳳配》 0.30今時今日第一輯 0.50經濟新聞及天氣報道 7.00小窩寶 7.30《龍盤虎踞》 8.00哈啲小川 0.15《十人向來》 10.45今時今日第二輯 10.50影片《大團圓殺來》</p> <p>粵語台 4.00《卡蓮片》 4.16《魔術大全》 4.45影片《其假新聞》 0.20新聞及天氣報道 0.30《人生自悲》 0.55《生死關頭》 7.45《獨行幹探》 8.45新聞及天氣報道 10.10影片《新寶湖遊展》 10.40《焦點》 11.10新聞簡報 11.15《新聞展望》 11.40《神上笑開》</p> <p>粵語台 6.00兒童世界 6.45動物世界 0.10新聞及天氣報道 6.35南方大夜線 0.50奧運雙雄 7.45陳探探利 8.40新聞及天氣報道 0.10待客雙雄 10.00英國足球大賽 10.50情性網專家</p> <p>粵語台 1.00新聞簡報 0.05《卡蓮片》 0.10《龍虎風仇》 0.25《供供新聞及天氣報告》 0.30拍花奪命 10.00室內設計 10.30基本會計學 11.00汽車構造與修理</p>	<p>樂百·運海 H702412 K678091</p> <p>映獻大盛場五天今 片巨映風影七龍大由出映新 則取視畫·光風國八</p> <p>下山虎武</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p>	<p>峰訓·約紐 3-816656 5-768721</p> <p>映獻大盛場五天今 片巨映風影七龍大由出映新 則取視畫·光風國八</p> <p>下山虎武</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p>	<p>光新·慶普 H632959 角北 K849977</p> <p>映獻大盛場五天今 片巨映風影七龍大由出映新 則取視畫·光風國八</p> <p>下山虎武</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p>	<p>聲新·都京</p> <p>映獻大盛場五天今 片巨映風影七龍大由出映新 則取視畫·光風國八</p> <p>下山虎武</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p>	<p>黃金·麗皇·皇后</p> <p>映獻大盛場五天今 片巨映風影七龍大由出映新 則取視畫·光風國八</p> <p>下山虎武</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p>	<p>泰國 H724145</p> <p>映獻大盛場五天今 片巨映風影七龍大由出映新 則取視畫·光風國八</p> <p>下山虎武</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p> <p>主演：王虎、傅學、李、溫、叔、教、與、拿、溫</p>

英國防大臣梅遜抵港招待記者稱 蘇聯大肆擴軍值得警惕

他說中國政局穩定，英中關係十分良好。



【本報訊】英國防大臣梅遜及隨行人員八人，昨日下午乘飛機抵港，在機場迎接的有香港各界人士。梅遜在記者招待會上表示，蘇聯大肆擴軍，值得警惕。他並稱，中國政局穩定，英中關係十分良好。

中外商會加交會 總赴昨人多百六千

團易貿兩亞西來馬及甸緬括包

【本報訊】一千六百多名中外貿易界人士，昨日下午在廣州參加了中外商會加交會。會中，各界人士就加強貿易往來，促進經濟發展等問題交換了意見。



中總假期仍辦公

【本報訊】香港中總假期仍辦公。中總表示，雖然今日是假期，但為了處理業務，仍將照常辦公。中總並呼籲各界人士理解。

教聯會及青年學協 擁護中共中央決議

【本報訊】香港教育聯合會及青年學協，昨日分別舉行集會，擁護中共中央關於教育工作的決議。集會中，各界人士一致認為，中共中央的決議是正確的，是符合中國實際情況的。

【本報訊】英國防大臣梅遜在記者招待會上表示，蘇聯大肆擴軍，值得警惕。他並稱，中國政局穩定，英中關係十分良好。梅遜並表示，英國將繼續加強與中國的友好關係，並將在國際事務中與中國密切合作。

【本報訊】一千六百多名中外貿易界人士，昨日下午在廣州參加了中外商會加交會。會中，各界人士就加強貿易往來，促進經濟發展等問題交換了意見。會後，各界人士將繼續在廣州進行貿易活動。

【本報訊】香港中總假期仍辦公。中總表示，雖然今日是假期，但為了處理業務，仍將照常辦公。中總並呼籲各界人士理解。

【本報訊】香港教育聯合會及青年學協，昨日分別舉行集會，擁護中共中央關於教育工作的決議。集會中，各界人士一致認為，中共中央的決議是正確的，是符合中國實際情況的。

慶祝一九七六年春季中國出口商品交易會開幕

萬和工藝品有限公司 香港北角安海道9號
經銷處: Wang Ho Arts Co. Ltd.
9 Wang On Road, G/F, North Point, Hong Kong
Tel: 212214, 212688

鹿茸酒

滋補：氣血兩虧、神經衰弱、
津液不足、疲勞過度、
男女老幼均可服用、
久服增加食慾、益壽延年。

北芪酒

北芪酒以中國名貴藥材——北
芪為主要原料，佐以其他珍貴藥材
釀製而成。酒色悅目、酒
味醇香、是補氣養血、寧神
益智、滋補強壯之佳品。男
女服用、四季咸宜、隨量
飲用。

國貨公司、酒行、辦館有售
經銷處：大遠貿易有限公司

慶祝一九七六年春季 中國出口商品交易會開幕

中國銀行
交通銀行
南洋商業銀行
廣東省銀行
新華銀行
國華商業銀行

中南銀行
金城銀行
鹽業銀行
浙江興業銀行
中國保險公司
民安保險公司
太平保險公司

敬賀

慶祝一九七六年春季 中國出口商品交易會開幕

中國銀行
交通銀行
南洋商業銀行
廣東省銀行
新華銀行
國華商業銀行

中南銀行
金城銀行
鹽業銀行
浙江興業銀行
中國保險公司
民安保險公司
太平保險公司

敬賀

【本報訊】英國防大臣梅遜在記者招待會上表示，蘇聯大肆擴軍，值得警惕。他並稱，中國政局穩定，英中關係十分良好。梅遜並表示，英國將繼續加強與中國的友好關係，並將在國際事務中與中國密切合作。

公

慶祝一九七六年春季
中國出口商品交易會開幕

菲律賓 SBP COMMERCIAL 敬賀

慶祝一九七六年春季
中國出口商品交易會開幕

金華行工藝品敬賀

東方石油有限公司敬賀

港九機紙業商會敬賀

大威公司敬賀

明新花店敬賀

港九礦產商會敬賀

恒藝行工藝品批發出口敬賀

慶祝一九七六年春季
中國出口商品交易會開幕

菲律賓 SOTINCO MARKETING
香港偉達企業公司
敬賀

良昌行敬賀

鳳凰企業有限公司敬賀

東裕企業有限公司敬賀

永華隆紙莊敬賀

德大參行有限公司敬賀

公誠行有限公司敬賀

同順行敬賀

香港汕頭商會敬賀

合興行敬賀

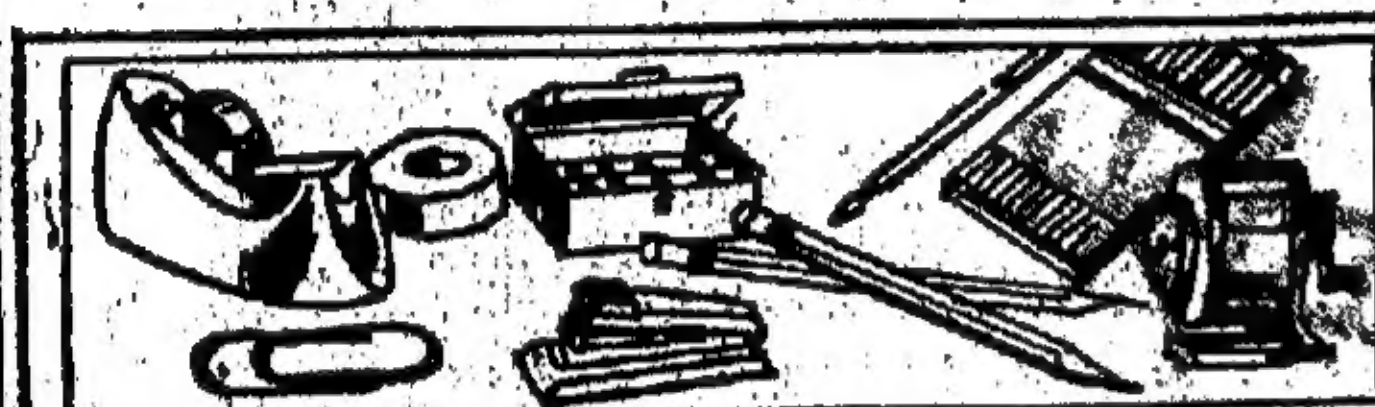
大康貿易有限公司敬賀

宏德機器鐵工廠敬賀

裕隆行有限公司敬賀

長益有限公司敬賀

馬來西亞長利(1955)有限公司敬賀



文具·文儀

華訊廣告公司
5-264005
逢星期四出版



Pentel



好寫耐用
精製筆珠

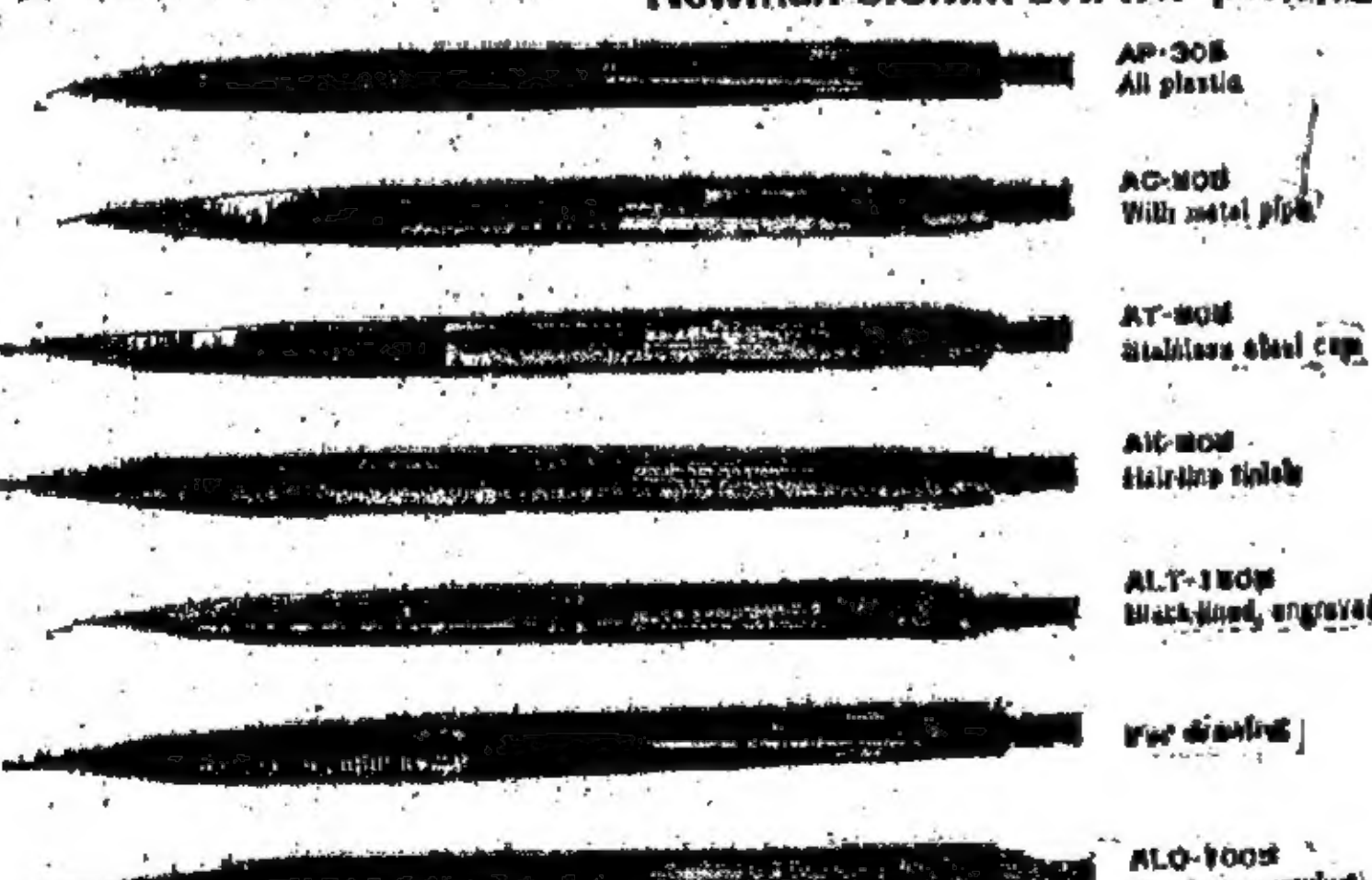
蟠桃兒萬能筆
R6 R7 鋼桿超細型
蟠桃兒株式會社
香港荷李活道27號地下
電話：5-456646

源昌棧洋紙

總代理：
日本近畿絲帶工業株式會社
Y.C.C.軟硬電刀切邊
印唛用絲帶
日本竹內化學工業株式會社
Y.C.C.竹內膠底紙
新貨源源應市，價格再度克己，花色品種齊備
零沽批發，無任歡迎
九龍深水埗彌敦道155-161號
TEL: 3-877901-6 3-862886

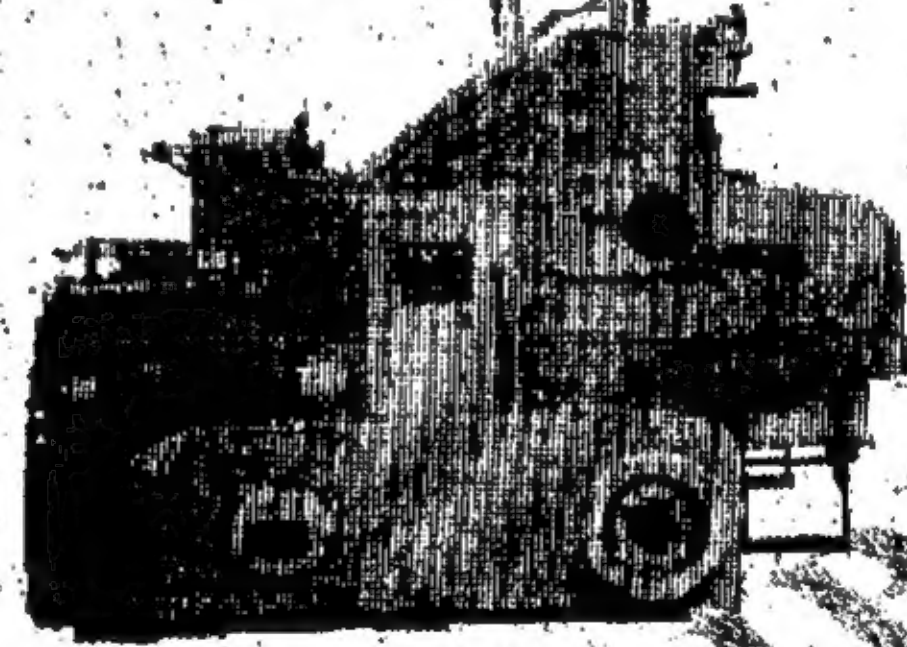
NEWMAN

新及牌
Newman 0.5mm SHARP pencils



香港永大文具行 地址：九龍彌敦道593-601號
(日本文具總代理) 電話：3-887789

印刷業之權威產品



Fuji-8
最新電子全能
自動印刷機
印刷面積
最大：16" x 24 1/4"
最細：8" x 11"
速度：每小時4,000張
重量：4,500磅 佔地少！
效能高！
好使用！

東南亞總代理：協天成油墨行
地址：香港灣仔洛克道251號地下
電話：5-722707 5-724288 5-738341-2 5-734381-2

南洋紙業有限公司

經銷中國機製印刷紙張

書寫紙、膠版紙、新聞紙、畫報紙、
粉紙、打字紙、及其他各類紙張

規格齊全，常備現貨，
服務快捷，歡迎洽購。

地址：德輔道中287-291號5樓 電話：5-440780
5-458619



勝在筆芯

顏色衆多
筆尖特幼
書寫流利
經濟好用
各大文具店均有代售
總代理：
廣記筆行有限公司
電話：H-441104

昌生行

影印晒圖 即到即有

中區興隆大廈四樓302室
電話 239850 237451
上環龍記大廈十樓1005室
電話 446820

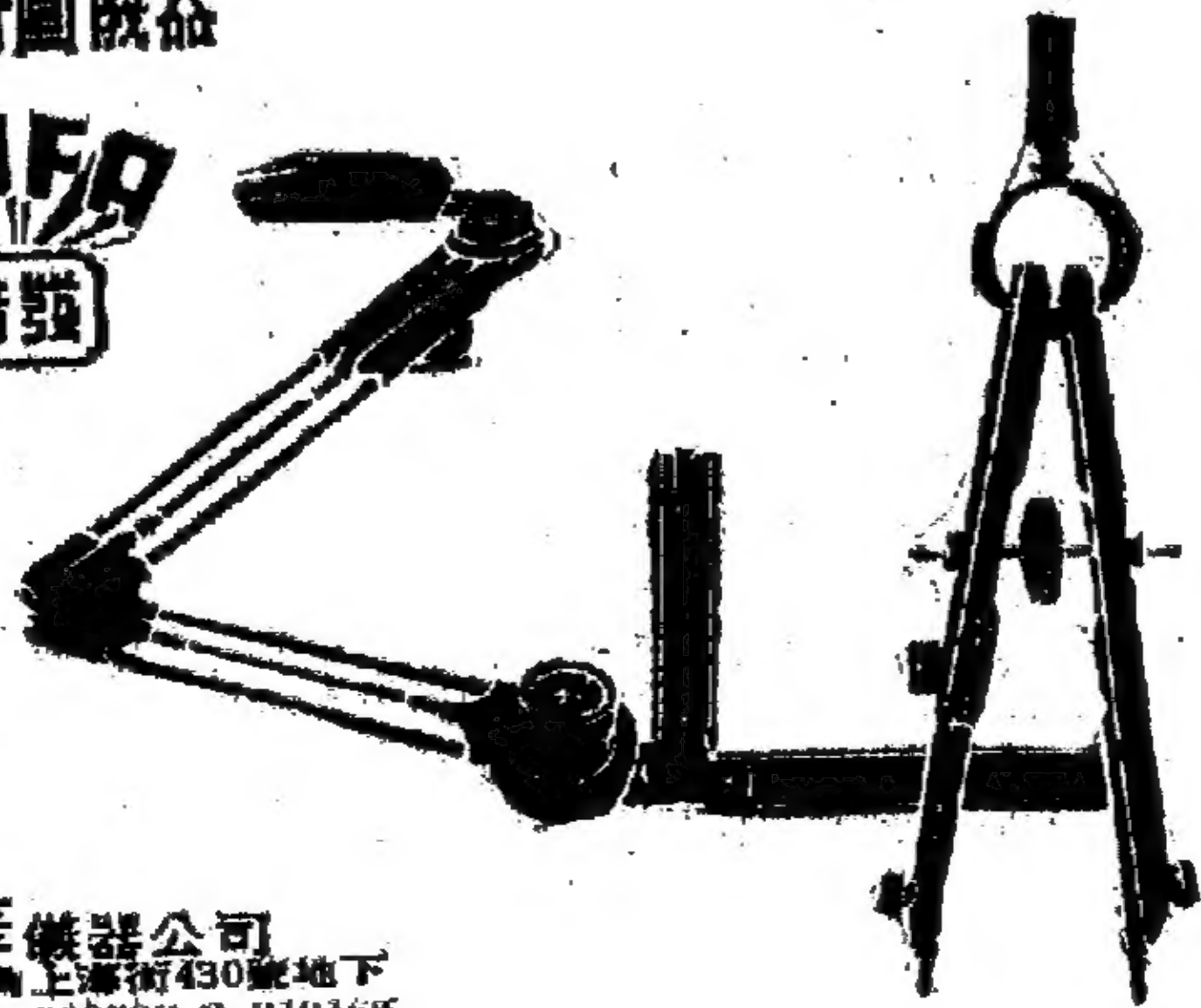
KC304



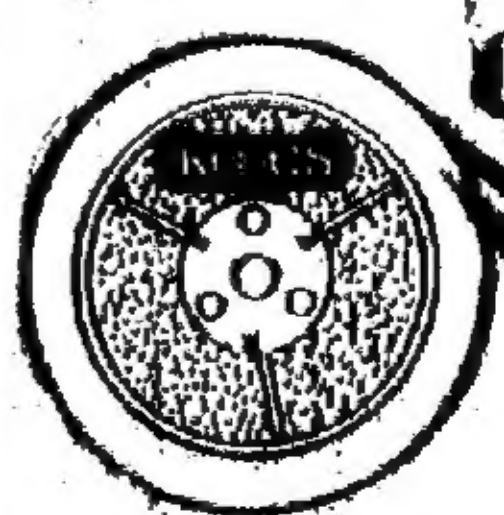
現代文儀用品專家
德國名廠出品
打字帶
打字、手寫炭紙
免污炭紙
過底紙

總代理：L. KAN & COMPANY
Tel: 5-242639 5-228565
Hong Kong

普發繪圖儀器



嘉華儀器公司
九龍旺角上環街430號地下
電話：3-308727 3-310165



直銷(維利時)牌
打字帶
1. 絲質
2. 棉質
3. 尼龍質

各大書局及文具公司均有代售
總代理：新裕利有限公司

成昌紙行

九龍電話：960122-5四線 037238
香港電話：433170、437322

總代理：
日本橫濱工業社
最優良商標用絲帶
日本摩頓膠底紙廠
最榮譽之產品
款式包羅萬有

九龍太子道99-101號
香港文咸東街36-38號

電話 44

國產夏恤西褲運到

商人即將新貨應市

玻璃紗印花恤快將運來

男重毛線等西褲亦開始上市

【本報訊】國產夏季男裝和女裝，最近已運到，商人即將新貨應市。據悉，國產夏季男裝，包括玻璃紗印花恤、男重毛線等西褲，亦開始上市。商人表示，國產夏季男裝，花色繁多，款式新穎，價格低廉，深受顧客歡迎。國產夏季女裝，包括玻璃紗印花恤、女重毛線等西褲，亦開始上市。商人表示，國產夏季女裝，花色繁多，款式新穎，價格低廉，深受顧客歡迎。

日本毛冷訂盤放來

新價竟加一成以上

港商仍多暫觀望態度

【本報訊】日本毛冷，最近已運到，商人即將新貨應市。據悉，日本毛冷，新價竟加一成以上。港商仍多暫觀望態度。商人表示，日本毛冷，花色繁多，款式新穎，價格低廉，深受顧客歡迎。日本毛冷，新價竟加一成以上。港商仍多暫觀望態度。商人表示，日本毛冷，花色繁多，款式新穎，價格低廉，深受顧客歡迎。

積面植種大擴將美

降均價品產農城芝

又據外電：美農產部認為明年美

【本報訊】美國農產部，最近已運到，商人即將新貨應市。據悉，美國農產部，降均價品產農城芝。又據外電：美農產部認為明年美。商人表示，美國農產部，降均價品產農城芝。又據外電：美農產部認為明年美。商人表示，美國農產部，降均價品產農城芝。又據外電：美農產部認為明年美。

美意匯率稍提

美意匯率稍提

美意匯率稍提

歐美商訂皮革製品

廠商接到數目計單

國際皮價不斷漲遠望本廠接

【本報訊】歐美商訂皮革製品，最近已運到，商人即將新貨應市。據悉，歐美商訂皮革製品，廠商接到數目計單。國際皮價不斷漲遠望本廠接。商人表示，歐美商訂皮革製品，廠商接到數目計單。國際皮價不斷漲遠望本廠接。商人表示，歐美商訂皮革製品，廠商接到數目計單。國際皮價不斷漲遠望本廠接。

股價轉升逾十一點

又投增至六千二百萬元

又投增至六千二百萬元

【本報訊】股價轉升逾十一點，又投增至六千二百萬元。又投增至六千二百萬元。商人表示，股價轉升逾十一點，又投增至六千二百萬元。又投增至六千二百萬元。商人表示，股價轉升逾十一點，又投增至六千二百萬元。又投增至六千二百萬元。

國際貨幣基金修正條款

國際貨幣基金修正條款

國際貨幣基金修正條款

【本報訊】國際貨幣基金修正條款，最近已運到，商人即將新貨應市。據悉，國際貨幣基金修正條款，國際貨幣基金修正條款。商人表示，國際貨幣基金修正條款，國際貨幣基金修正條款。國際貨幣基金修正條款。

南平
M.Y. "NANPING"
四月十六日抵港
招商局輪船公司啓
電話：4055, 4057, 4170

ORIENTAL LINE
男爵夫人
四月廿八日抵港
招商局輪船公司啓
電話：4055, 4057, 4170

華利
四月十九日抵港
招商局輪船公司啓
電話：4055, 4057, 4170

港金反復
四月十九日抵港
招商局輪船公司啓
電話：4055, 4057, 4170

倫敦銀價大漲
四月十九日抵港
招商局輪船公司啓
電話：4055, 4057, 4170

美商訂皮革製品
四月十九日抵港
招商局輪船公司啓
電話：4055, 4057, 4170

美意匯率稍提
四月十九日抵港
招商局輪船公司啓
電話：4055, 4057, 4170

美商訂皮革製品
四月十九日抵港
招商局輪船公司啓
電話：4055, 4057, 4170

美商訂皮革製品
四月十九日抵港
招商局輪船公司啓
電話：4055, 4057, 4170

正福汽船株式會社
SHOFUKU LINE
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

名神汽船株式會社
MEISHIN LINE
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

TOHOM LINE
日本東方輪船有限公司
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

MS. "FOOCHOW"
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

MS. "AEGIS TRADE"
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

MS. "LIL HENG"
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

MS. "AEGIS TRADE"
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

MS. "LIL HENG"
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

多利順洋行
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

順昌航業有限公司
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

源源船務有限公司
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

WORLD LINE
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

EASTERN SHIPPING LINES
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

定期航線
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

定期航線
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

定期航線
往來香港、上海、日本
電話：4055, 4057, 4170

分」，重新定名為「儲備部分」。
(摘錄自美國新聞處「友金」柏聚克」
的特稿)

總代理：東源大光印刷公司
電話：11621
地址：大馬路17號

A detailed black and white illustration of a large industrial facility, likely a shipyard or steel mill. The scene is dominated by a long, low building with a complex roofline, featuring several gabled sections and a central tower-like structure. To the left of this main building, there are smaller structures and what appears to be a large storage tank. To the right, a tall, slender smokestack rises into the air. In the foreground, a large ship is docked at a pier, its hull and superstructure clearly visible. The ship has multiple masts and rigging. The background shows a hazy landscape with distant hills or mountains. The entire illustration is rendered in a detailed, etched style with fine lines and cross-hatching for shading.

知

季春年六七九一祝庆 幕開會易交品商口出國中

南北行公所敬賀

港果業行工商總會敬賀

中華出入口商會敬賀

九港生
會商業蛇蛇蛇
林蛇蛇蛇蛇
記王王王王
蛇王牛恩協
九龍成島銀行
蛇香九香
龍港龍港
王蛇蛇蛇
二全全源
賀敬同

港九化粧品商會敬賀
地址：九龍彌敦道五十五號五樓
電話：三三八〇二七〇六

香港藝術品商會敬賀

香港南北藥材行敬賀
地址：香港文咸街南北行大廈四樓
電話：五五五八八四五 四三二〇七四

港九百貨業商會敬賀
地址：九龍彌敦道三六八至三七〇號六樓
電話：八八七五七、八八八八五

旅港福建商會敬賀

香港陶瓷商會敬賀
地址：德輔道西一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

香港鮮肉商聯合會敬賀
地址：西環卑利街一六五號二樓
電話：五五四六三、四六六〇一、四六六〇二

香港生豬行商會敬賀
地址：西環卑利街五十五號三樓B座
電話：四六二七一、四六六〇〇、四六六〇六

中華紙業商會敬賀
地址：德輔道西二二三至二二六號五樓
電話：五五八八、五五八九

慎遠堂進出口商會敬賀

香港人參藥商會敬賀

港九糧食雜貨商會敬賀

香港抽紗商會敬賀
地址：永樂街十一號四樓
電話：五五四四一、六三九

港九凍肉行商會敬賀
地址：永樂街十一號四樓
電話：五五四四一、六三九

珠寶工務商會敬賀

港九糧食雜貨商會敬賀
地址：香港文咸街南北行大廈四樓
電話：五五五八八四五 四三二〇七四

港九化粧品商會敬賀
地址：九龍彌敦道五十五號五樓
電話：三三八〇二七〇六

文藝商會敬賀

鹹魚行商會敬賀

港九乳豬行商會敬賀
地址：九龍彌敦道三六八至三七〇號六樓
電話：八八七五七、八八八八五

港九生豬業商會敬賀
地址：西環卑利街五十五號三樓B座
電話：四六二七一、四六六〇〇、四六六〇六

土產原料商會敬賀
地址：高麗街五十一號三樓三〇五號
電話：五五五八八、五五五八九

中國油商會敬賀

牛羊業商會敬賀
地址：深水埗彌敦道九八號三樓
電話：三三三三三、三三三三三

鮮肉商會敬賀
地址：西環卑利街五十五號三樓B座
電話：四六二七一、四六六〇〇、四六六〇六

茶葉行商會敬賀
地址：德輔道西一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

九龍鴨欄商會敬賀

大慶國產公司敬賀
地址：九龍彌敦道四二二號
電話：三六六二五〇五

南成行有限公司敬賀
地址：文咸街二二號九樓
電話：五五五八八、五五五八九

華匯有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道三六八至三七〇號六樓
電話：八八七五七、八八八八五

中國酒業貿易有限公司敬賀
地址：香港德輔道中三一三至三一五號
電話：四四七七一、四四八二八

南洋煙草公司敬賀

中藝（香港）有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道三六八至三七〇號六樓
電話：八八七五七、八八八八五

集友銀行敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

鉅昌行敬賀
地址：九龍彌敦道三六八至三七〇號六樓
電話：八八七五七、八八八八五

香港蛋品企業有限公司敬賀
地址：香港文咸街十六至二十號十樓
電話：四三三三三、四三三三三

聯豐建築公司敬賀
地址：德輔道西一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

南順（香港）有限公司敬賀

陳志英敬賀

建威公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

激成（香港）有限公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

益昌桔水行敬賀
地址：香港德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

大業公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

錦麟公司敬賀
地址：九龍彌敦道三六八至三七〇號六樓
電話：八八七五七、八八八八五

光輝凍房有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道三六八至三七〇號六樓
電話：八八七五七、八八八八五

德成行敬賀
地址：大埔彌敦道三六八至三七〇號六樓
電話：八八七五七、八八八八五

元隆行敬賀
地址：大埔彌敦道三六八至三七〇號六樓
電話：八八七五七、八八八八五

遠大貿易有限公司敬賀
地址：香港文咸街一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

東昇五金公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

東榮行敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

成利行敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

寶華花園敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

豐年樓敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

新建公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

中南木行有限公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

恒達企業有限公司敬賀
地址：香港德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

輝記凍房有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道三六八至三七〇號六樓
電話：八八七五七、八八八八五

星馬辦莊同業敬賀

喜力士公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

中慶公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

祥興公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

華寶有限公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

建益貿易公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

福利公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

京華飯店敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

其昌公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

福發有限公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

森林公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

永達行敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

大生公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

福榮公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

長江公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

長江公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

長江公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

長江公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

長江公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

長江公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

長江公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

長江公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

長江公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

長江公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

長江公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

長江公司敬賀
地址：德輔道中一六四號五樓
電話：四七七一、四七七一、四七七一

慶祝一九六七年春季中國出口商品交易會開幕



國產凍肉經銷商

大發食品有限公司
地址：香港永樂街45-47號三樓
電話：443458 443423

益豐食品有限公司
地址：香港德輔道中二二〇號
電話：446711 446861

東昇凍肉有限公司
地址：香港永樂街二二七號三樓
電話：443401-2

中大貿易公司
地址：九龍彌敦道六十八號
電話：446712 446713

香港新中公司
地址：香港大道中一八號
電話：443406 443405

泰發興業有限公司
地址：香港干諾道西42號高層大廈二樓
電話：五二四六二二-五二四六二四

潮泰食品公司
地址：九龍彌敦道101號二樓
電話：632183 630404

華新食品有限公司
地址：香港永樂街十一號三樓
電話：446188 446627

勝利興行
地址：文咸東街58-59號三樓E座
電話：446851 446894

合力公司
地址：香港彌敦道48號地下二層
電話：443436 443435

新源食品有限公司
地址：干諾道中二二〇號
電話：446862 446771

同敬賀

國產服裝經銷商

大福公司
三洋有限公司
東偉貿易有限公司
國豐行有限公司
源美公司
新風服裝有限公司
星華貿易有限公司

同敬賀

國產成藥經銷商

正南行有限公司
地址：香港文咸西街十八號
電話：五二四四四一-五二四四四三

華通藥業有限公司
地址：香港高麗街七十六號
電話：五二四八二〇-六

泉威藥業有限公司
地址：北角七號德輔道六號地下
電話：五-630141

南美企業有限公司
地址：德輔道中150-164號M3座南樓
電話：五-437029

四和中藥行有限公司
地址：跑馬地藍塘道四十二號
電話：五二四四二二-二

瑞安公司
地址：十號道四十五號四樓
電話：五二四三七五-二

健民醫藥有限公司
地址：皇后大道中367號萬利大廈801室
電話：五-446782

中成公司
地址：香港大道中307號萬利大廈304室
電話：五-447723

德盛行
地址：北角維多利亞街一至七號二樓
電話：五-783721-4（四線）

中國宏興有限公司
地址：九龍深水埗通州街284-286號
電話：3-704185

華泰公司
地址：香港高麗街66-82號二樓
電話：二四八二〇〇三

佛慈藥廠
地址：德輔道中德輔大廈1705室
電話：五二四五一五五四

泉昌有限公司
地址：香港永樂街四十五號地下
電話：五-446117（四線）

華興藥業有限公司
地址：香港利尼路102-104號二樓
電話：五-764044

建興隆公司
地址：干諾道中46號發源大廈五樓
電話：五-436123

同敬賀

代理

德和昌行
宏豐行
福華行
兆昌行
協盛行
林榮昌
安昌行
啟昌行
聯生行
合興行

萬昌隆
萬興隆
萬德隆
龍天行
大生公司
合記公司
太平公司
森記公司
永成公司
東生公司
聯豐公司

澳聯公司
三昌建材行
比利時公司
華一有限公司
上海水泥公司
協成貿易公司
蔡勤記有限公司
裕東貿易有限公司
新民利貿易有限公司
新利高有限公司

同敬賀

中國中發有限公司敬賀

本行業務部：香港德輔道中五十五號A
電話：五二四七五五-五二四七五九
出口業務部：德輔道中四十九號德豐銀行大廈
電話：五二四四八七-五二四四八八

國產衛生紙同業
三興行
寶生行
華泰行
仁昌行
大昌行
潮泰食品公司
明發文具有限公司
大業企業有限公司
景泰隆行有限公司
順興貿易有限公司

同敬賀

香港代理華人企業有限公司

國產紗布貿易商

大新公司
大豐行有限公司
天安有限公司
惠誠有限公司
興茂有限公司
豐華布業有限公司
大慶有限公司
大誠有限公司
祥源花紗有限公司

大同企業有限公司
太平洋行有限公司
天豐有限公司
明山有限公司
啓豐貿易有限公司
東偉貿易有限公司
星華貿易有限公司
星聯有限公司

同敬賀

香港菜聯行

香港總行：西環加多利街68-67號五樓
電話：5-467834-6 電報掛號：5585
九龍分行：長沙灣彌敦道入口康樂花園商場
電話：8-726501 8-724681

同盛棧
華豐棧
同昌棧
同興棧
永豐棧
昌隆棧
昌盛棧
同敬賀

國產針棉織品同業

偉豐線廠
九龍長沙灣道188號
電話：8-867780 791027

合豐號
九龍長沙灣道166號
電話：3-794660

精華公司
九龍深水埗李鄭屋村新區16座339號地下
電話：3-889202

中建國貨有限公司
九龍青山道252-254號
電話：3-872281 798381

新僑興有限公司
德輔道中287-291號長遠大廈五樓
電話：5-442013 435149 441493

海光貿易公司
九龍彌敦道245號
電話：3-872732 872742

東后有限公司
九龍深水埗長沙灣道210號
電話：3-875759 3-863306

備源有限公司
德輔道中287-291號長遠大廈五樓
電話：5-442306 442307

華發有限公司
九龍尖沙咀彌敦道14號1樓
電話：3-870737 3-886892

興華公司
高士打道42至46號
捷利商業大廈六樓
電話：5-271623

恒興隆有限公司
香港永樂街37號
電話：5-444256 447842

華輪公司
香港文咸西街24號
南北行大廈二樓H座
電話：5-440502

義記手帕行
香港文咸街至德輔道中102-105號
電話：5-447869 430117

俊昌行
香港文咸街29號
電話：5-440461 441847

中記公司
九龍長沙灣道54號A地下
電話：3-805456 817938

建華行
九龍彌敦道156號
電話：3-870404 789785

建豐行
九龍深水埗長沙灣道171號
電話：3-612619 612626

加馬貿易(香港)公司
香港干諾道中130-136號
誠信大廈拾樓1001-1002室
電話：5-438577 5-459033

同敬賀

港九凍肉行商會敬賀

香港人參商會敬賀

港九糧食雜貨商會敬賀

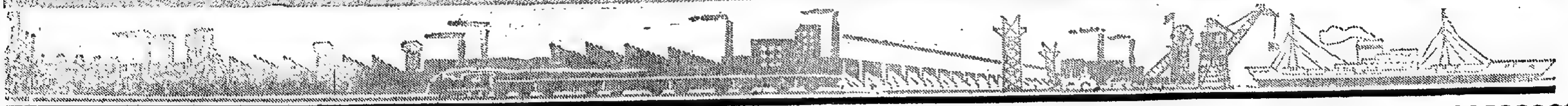
港九雞鴨欄商會敬賀

貿泰糧食有限公司敬賀

長江公司敬賀

福榮公司敬賀

慶祝一九六七年春季中國出口商品交易會開幕



大恒航運有限公司敬賀
地址：香港干諾道中一三六號廣信大廈廿二樓
電話：五二四七七一、四四三三二二

安達股份有限公司敬賀
地址：香港文咸東街三十四號
電話：五二四三九六〇九

中國旅行社敬賀

國產綢緞經銷商
大利絲綢公司
永大絲綢公司
利豐行
美德公司
開林行
豐盛長永記
華隆綢緞行
同德綢緞有限公司
東方綢緞有限公司
時光絲綢有限公司
志成絲綢商行
華富綢緞有限公司
新光正頭有限公司
新中行有限公司
和豐泰有限公司

萬泰行敬賀
香港文咸東街六十號
電話：五二四四六一（四線）

祺福船務（香港）有限公司敬賀
地址：香港干諾道中八十一號
電話：四四六四八（三線）

太平船務有限公司敬賀
香港干諾道中五十五號至五十八號六樓
電話：二二六七一八

遠洋輪船有限公司敬賀
地址：香港干諾道中一七三號九龍大廈二十四樓
電話：五二四三六六一、四三三二六七各都
船務部：五二四三三〇三八、五二四三三二九二
電報：YOUNG T.S. 2162

珠江船務有限公司敬賀
地址：香港干諾道中五十五號至五十八號六樓
電話：五二四三三〇三八、五二四三三二九二

合記船務運輸公司敬賀
地址：九龍彌敦道文咸街文咸街四號五樓
電話：三一八五二九四、八〇〇九九四

三星運輸公司敬賀
地址：香港干諾道中廿七號四樓
電話：五二四三三〇三八、五二四三三二九二

五聯運輸行敬賀
地址：香港德輔道中二八七至二九二號十二樓
電話：五二四四七〇三六、五二四四七〇三九

永樂碼頭 西江碼頭 明生碼頭 平安碼頭 建興碼頭 敬賀

信成船務有限公司敬賀
香港干諾道中一三三號海濱大廈十七樓
電話：五二四三三〇三八、五二四三三二九二

G.G. 源源船務有限公司敬賀
地址：文咸東街四十四號
電話：四四六四三三九、四四六四三三〇、四四六四三三二、四四六四三三五

英輝修船廠有限公司敬賀
地址：九龍長沙灣長沙街八六一號
電話：三一七〇九八一五

友信運輸公司敬賀
地址：德輔道西四〇六號廣興大廈四二五室
電話：五二四四四〇六

協成運輸公司敬賀
地址：九龍彌敦道文咸街四十二號四樓
電話：三〇三三三三

文聯運輸公司敬賀
地址：新上環新街十一號閣樓
電話：三〇三三三三

僑聯航運有限公司敬賀

國產機械、電器、儀器業經銷商

大同機械有限公司
電話：三-798321
成都有限公司
電話：三-243789
大眾動力有限公司
電話：三-243784
歐亞機器有限公司
電話：三-250231
華威公司
電話：三-733303
威力公司
電話：三-884394
永順公司
電話：三-717088
美高有限公司
電話：三-704248
東南星公司
電話：三-251104
國華行
電話：三-727350
德利器材公司
電話：三-305504

萬順行有限公司
電話：三-222782
華安工具有限公司
電話：三-271522
東信針織有限公司
電話：三-019000
嘉華儀器有限公司
電話：三-310155
嘉僑電器有限公司
電話：三-887050
兆光行有限公司
電話：三-722377
安步有限公司
電話：三-355744
友誼機械公司
電話：三-888602
榮華針織有限公司
電話：三-013905
東海電業公司
電話：三-319022

華一有限公司敬賀
地址：德輔道中二八七至二九二號長遠大廈十五樓
電話：五二四三三〇三八、五二四三三二九二

東益行敬賀
地址：東區德輔道中四四號
電話：五二四三三〇三八、五二四三三二九二

萬通貿易有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道二二二號
電話：二二二二二二

僑信貿易公司敬賀
地址：九龍彌敦道二二二號
電話：二二二二二二

聯友企業公司敬賀
地址：文咸東街北行大廈二樓
電話：五二四四八〇六、五二四四八〇七

華孚石油有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道二二二號
電話：二二二二二二

同敬賀

2

中國出口商品交易会

廣東省莞縣是我國農業學大寨先進縣之一，這是金石公社一個大隊進行機械收割。

Harvesting in Kishok Commune, Tungkuan county. Tungkuan county is an advanced county in Kwangtung province in learning from Tachai.

中國真絲印花綢

CHINESE PURE SILK PRINTED FABRICS

本公司經銷各種真絲印花綢緞其紗、電力防、縐綢、縐緞、斜紋綢等
歡迎洽購
Our Corporation is handling printed pure silk Crepe Georgette
Habotai, Crepe de Chine, Crepe Satin, Silk Twill etc. in various
specifications. Orders are welcome.



中國紡織品進出口總公司
北京東安門大街82號 電報掛號：“CHINATEX” PEKING
CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPORATION
82, TUNG AN MEN STREET, PEKING, CHINA CABLE ADDRESS: “CHINATEX” PEKING
中國紡織品進出口公司上海市絲綢分公司
上海中山東一路17號 電報掛號：“CHISICORP” SHANGHAI
CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPORATION SHANGHAI SILK BRANCH
17, CHUNG SHAN ROAD E.1, SHANGHAI CABLE ADDRESS: “CHISICORP” SHANGHAI

地址：香港干諾道中八十一號
電話：四四六一四八（三線）

英輝修船廠有限公司敬賀
地址：九龍長沙灣廣利街八六號
電話：三一七一〇九八—一五

中寧貿易有限公司敬賀
地址：九龍葵青區葵青道二號
電話：二二一七〇九三 二二一七〇九四

萬通貿易有限公司敬賀
地址：葵青區葵青道二號
電話：二二一七〇九三 二二一七〇九四



座落在流花湖畔的交易會大樓，又披上節日的盛裝，熱烈歡迎來自世界五大洲的貿易界朋友。在第三十九屆交易會展行的一個月裏，這裏將充滿着忙碌的貿易洽談和熱情的友好往來，既是貿易場所，更是友誼盛會。

各展館普遍出現新展品

交易會一屆屆的舉行，展出內容不斷豐富，特別是一些產品的從無到有，從低劣到逐步提高，使人看到了我們社會主義祖國工業生產，在祖國人民堅持以階級鬥爭為綱，堅持抓革命，促生產的方針，發揚獨立自主，自力更生，艱苦奮鬥，勤儉建國的革命精神，一步一個腳印地向前邁進的雄偉步伐。這一屆，新產品普遍出現在各個交易會展館裏。石油、化工、機械、電子儀器……的一些新展品，標誌着我國的工業水平正在逐步提高；來自全國各地的拖拉機、收割機等農業機械，展示出我國農業正逐步走向機械化；琳瑯滿目的各種輕工業產品，反映我國人民生活的水平不斷改善和提高。而交易會不僅僅是商品的陳列，在「工業學大寨」和「農業學大寨」館裏，通過一些先進典型事迹的展出，向中外來賓們介紹了祖國人民在毛主席為首的黨中央領導下，批判了劉少奇、林彪的修正主義路線，深入揭發和批判了不肯改悔的走資派部小平推行的修正主義路線，社會主義覺悟不斷提高，工業學大寨，農業學大寨，精神變物質的戰鬥歷程和取得的豐碩成果。

化工館展品達二千多種

這屆交易會的馬、恩、列、斯和毛主席著作館裏，新增加了毛主席今年元月發表的兩首詞：水調歌頭（重上井岡山），念奴嬌（烏江吊項羽）。「世上無難事，只要肯登攀」。全國人民從這兩首詞中得到極大的鼓舞。目前，反擊右傾翻案風鬥爭取得了偉大的勝利，全國人民認真學習無產階級專政理論，以階級鬥爭為綱，堅持黨的基本路線，團結一致，推動着社會主義革命和建設不斷向前。

一瓶瓶來自大慶、大港、勝利油田的原油和各個煉油廠的石油產品，以及來自全國各石油化工廠的各種化工原料和化工產品，使化工館成為引人矚目的展出場所。去年，我國的原油出口量，比一九七三年開始出口時有較大的增加。這屆展出的石油、化工、藥品、原料藥及醫療器械等展品已增加至二千餘種，出口至一百多個國家和地區。

重點展出各種農業機械

我國機械工業近年有較大的發展。這屆交易會展出三十多來自各地的機械中，其中十多個是首次展出。自動化程度較高。如自動機刀數控銑床、數控機床、數控曲線磨床、數控磨床、數控座標磨床、內齒輪磨床和大擺錐齒機等。這些展品精密度較高，性能穩定，具有結構精密、操縱方便特點。以陝西川機廠生產的磨齒機來說，由於機床的主要零件分度盤精密度高，直徑八百毫米，一百四十齒的分度盤齒與齒之間相

第三十九屆交易會展館漫步

差達到二個口（約等於一根頭髮的三十分之一），全部齒之間相差差額達到六個口。

本屆交易會重點展出了各種農業機械，有來自遠近地區如新疆的聯合收割機，來自上海、北京、洛陽、石家莊、貴州、常州等地的拖拉機以及各地生產的水稻插秧機和各種農具。透過這些農業機械和「農業學大寨」展出的大寨大隊等七個先進典型事例，使人們深深體會到：我國農業學大寨運動正在深入向前，全國各族人民正在為加速實現農業機械化而努力奮鬥。

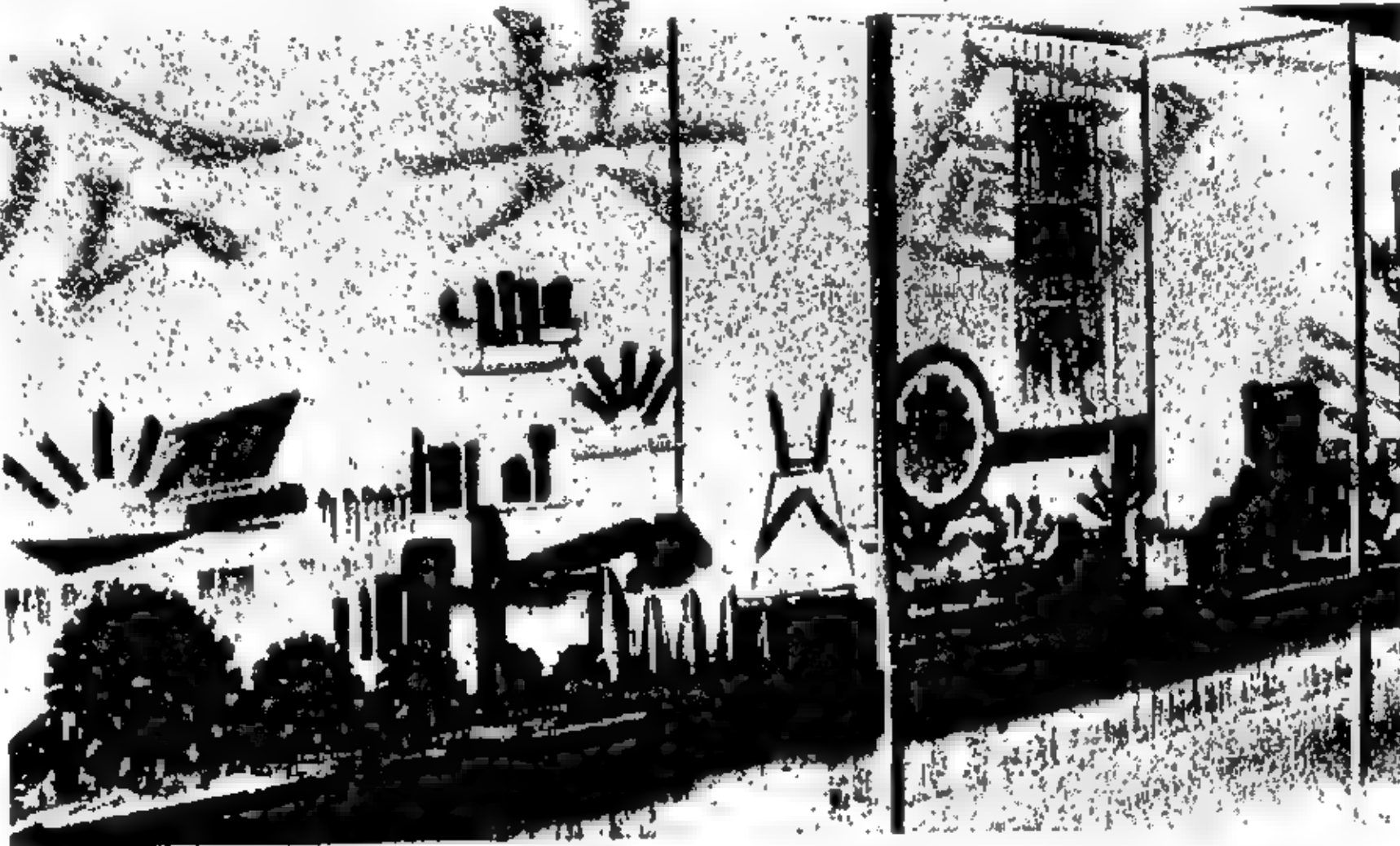
首次展出粉末冶金製品

當今機械、石油、化工、航空及原子能工業用的材料，要求承受高溫高壓，耐蝕、耐磨。粉末冶金是製造這些零件及材料的先進技術。本屆交易會五金礦產館第一次展出粉末冶金製品一千五百多件。這些產品中，從大半徑九十毫米的，製造不銹鋼無縫鋼管用的組頭頭到小至直徑只有零點五毫米的各種微細型頭，還有鉍粉末，是製造火箭工業用的稀有粉末。展出的上十件粉末冶金產品，向人們展示了我國粉末冶金工業蓬勃發展的喜人景象。以硬質合金為例，一九七五年產量比一九六五年增加三倍，規格和型號增加近千個。新型的碳化鈦基、超細顆粒機不重磨刀片、鋼結硬質合金等產品先後投入生產。隨著社會主義建設的需要，我國粉末冶金工業將更加迅速發展，我國很多地方都建起了大型粉末冶金工廠，一些縣辦的小型粉末冶金工廠也在逐步建立起來。

五金礦產館中另一使人矚目的是本溪鋼鐵公司的大型煉鐵設備：二千立方公尺高爐模型。本廠這座高爐全部是自己設計和施工製造的，自動化程度高，從原料進入高爐冶煉到鐵水質量的檢驗，都是自動化。目前，我國鋼鐵產量正在穩步向前發展，這些具有先進水平的大型高爐為我國鋼鐵工業的發展創造了條件。

南海諸島各種水海產品

本屆交易會展出的南海諸島各種水海產品，向人們展示了我國漁業生產的喜人景象。我國漁業連續十四年豐收，不僅解決了我國人民的吃飯問題，還有一部分可供出口。南糧北調的不合理現象已扭轉過來。我國能夠解決八億人吃飯問題實在



我國粉末冶金產品日益豐富，圖為交易會展出的各種刀夾工具、鉗頭、鑽頭等。



展覽館一角

勵手錶，手錶業在我國還是一門比較年輕的新興工業，目前已逐步走向生產較高級製品，除了滿足國內市場需要外，還可以提供出口。

工藝品紡織品樣貌翻新

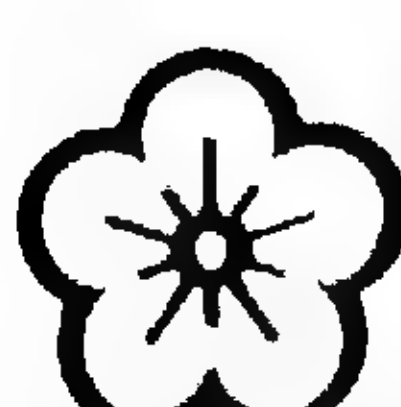
我國的工藝品，向深受廣大中外人士喜愛。這次展出的工藝美術品又增添了許多新展品，特別是新題材的作品佔了大部分，如牛角雕「鯢魚展翅」，十二層廣東象牙球「水果豐收」，十三層廣東象牙球「赤脚醫生」，黃楊木刻「氣象員」和「知識青年」等；傳統題材有福建牙刻「陳玉成」，人連玉雕青玉球花，天津碧玉座鐘等。著名的石灣陶器和景德鎮陶瓷，也有不少新展品，包括美術陶瓷和日用陶瓷。

展出服裝、棉布呢絨、繭織、絲綢四類商品的紡織品館，今屆亦添置不少新展品，其中服裝部分的二千多件（套）男、女、童裝，幾乎全部都是新換上的。我國的紡織工業近年有較大發展，一九七三年紡織品的總產值是一九四九年的五倍，質量和品種近年都不斷提高，高檔產品的比例逐步增加。紡織業的發展，除了保障人民生活的需要外，出口方面近年也不斷增加。以絲綢為例，一九七三年的出口額是一九六五年的五點三倍，比一九五二年增加達四十四倍。這次展出的絲綢有一千二百七十種，呢絨棉布一千四百五十五種，大部分為新花色。

土產展館裏，陳列着我國各地出產的土產、畜產、茶葉一千七百多個品種，展品七十多件。中心展台佈置成一片綠草如茵的遼闊草原，一羣肥壯的羊兒正在吃草和休憩，反映我國牧業一片興旺的景象。展出的二十一頭羊，是從內蒙草原運來製成標本展出的。

當前，反擊右傾翻案風鬥爭取得了偉大勝利。風雷動，旌旗奮，人民羣衆的社會主義革命精神空前高漲，進一步緊密團結在以毛主席為首的黨中央周圍，將反擊右傾翻案風鬥爭進行到底，為保衛和發展文革勝利成果，鞏固無產階級專政，以及加速社會主義建設步伐爭取更大勝利。我們社會主義祖國革命和生產的形勢一片大好。我們的朋友遍天下。交易會正是這種大好形勢的一個具體而微的縮影。

瑞士引以為榮 您的成功標誌



**梅花嘜
TITONI**

SWISS WATCH
瑞士引以為榮的產品

代理商及服務中心遍佈全球

香港總代理：梅花嘜鐘錶有限公司 地址：香港中環先施大廈1009至1010室

慶祝一九七六年春季 中國出口商品交易會開幕

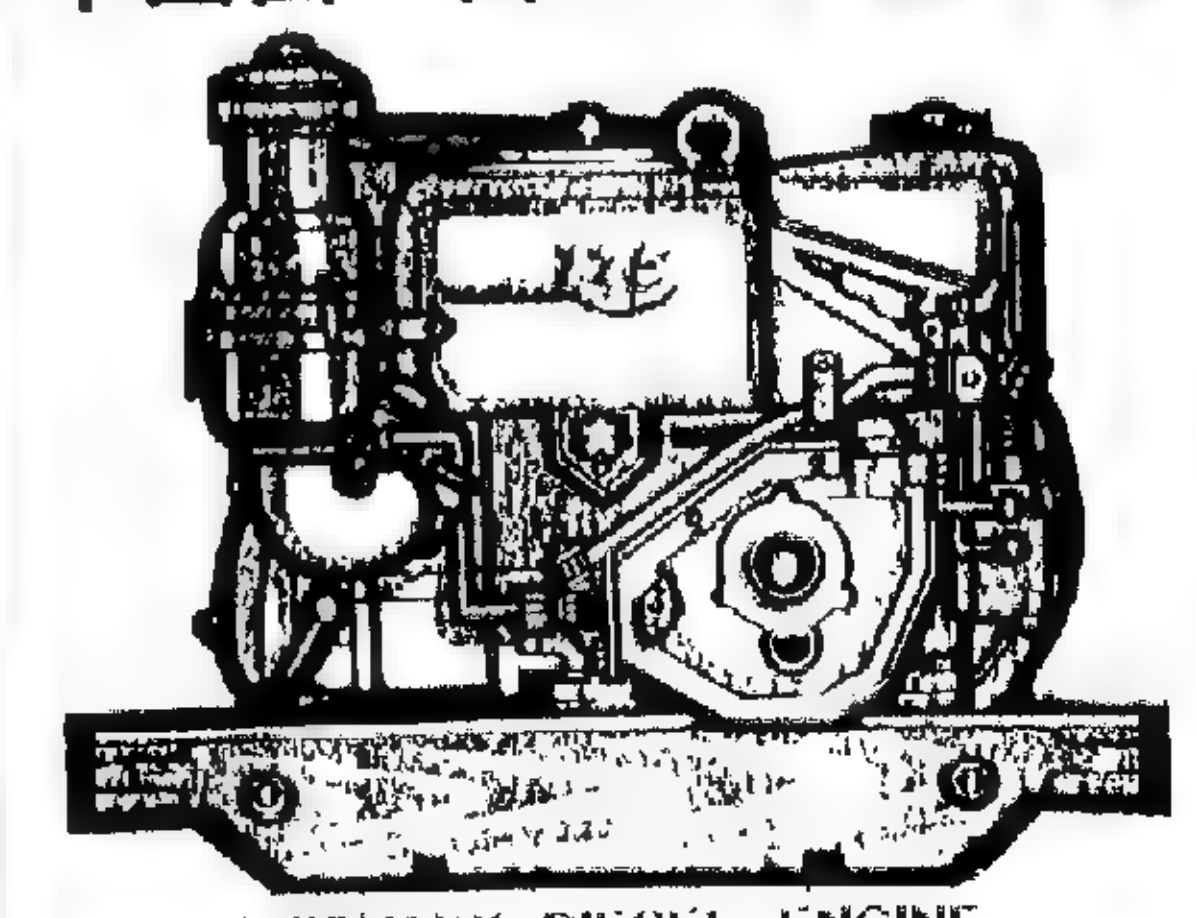
菲律賓 新興車器入口商 敬賀
菲律賓 遠西紗紡廠 敬賀
菲律賓 大新食品廠 敬賀
菲律賓 聯亞貿易有限公司 敬賀
菲律賓 大通企業有限公司 THADOTON ENTERPRISES CORP. 敬賀
香港 華都行 敬賀

慶祝一九七六年春季 中國出口商品交易會開幕

菲律賓
菲華聯誼會
敬賀

菲律賓
三巴乙脊健身學院
敬賀

慶祝一九七六年春季 中國出口商品交易會開幕



STATIONARY DIESEL ENGINE

中國陸用柴油機

非 律 賓

友誼企業有限公司

香港中環德輔道中45 4/號敬發大廈14樓A-B座
電話：5 431/55 5 431/20 電傳：MILESHIP 或 45/11 K
TELEX HX5740

慶祝一九七六年春季
中國出口商品交易會開幕



美林國際有限公司
香港德輔道中
電話：五二四九三五一

慶祝一九七六年春季
中國出口商品交易會



經營下列商品

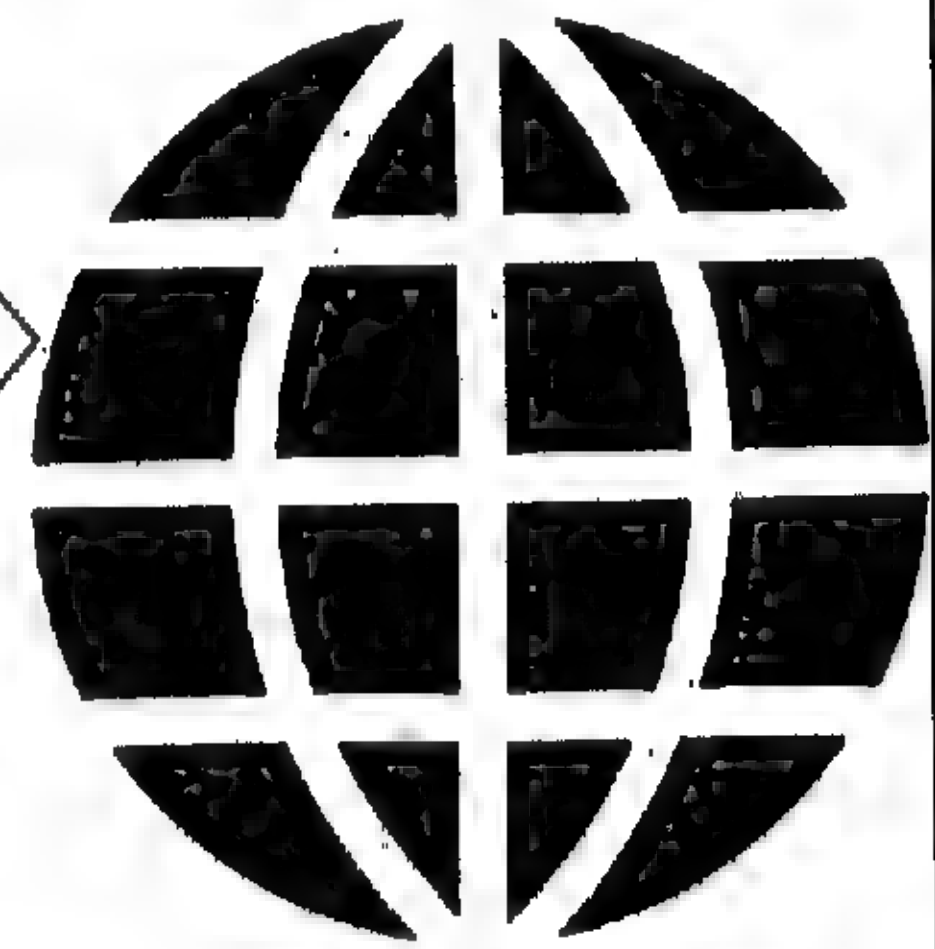
- 鋼鐵
- 鋼鐵廢料
- 機械器材
- 非鐵金屬
- 燃料及化學製品
- 木材
- 食品類
- 水產品
- 農產品

阪和興業株式會社 HANWA CO., LTD. JAPAN
HEAD OFFICE:
30, 5-CHOME, FUSHIMI-MACHI, HIGASHI-KU
OSAKA, JAPAN. TEL: (203)1301
TOKYO BRANCH:
NEW HANWA BLDG., 10-13, 1-CHOME, TSUKIJI CHUO-KU
TOKYO, JAPAN. TEL: (552)4351

阪和(香港)有限公司 HANWA CO., (HK) LTD.
816-818 INTERNATIONAL BLDG.,
141 DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONG KONG.
TEL: 5-450110 5-450119 5-457532 5-457534 5-450122 5-453429

PORT OF SEATTLE

西雅圖港——從遠東到美國的大門



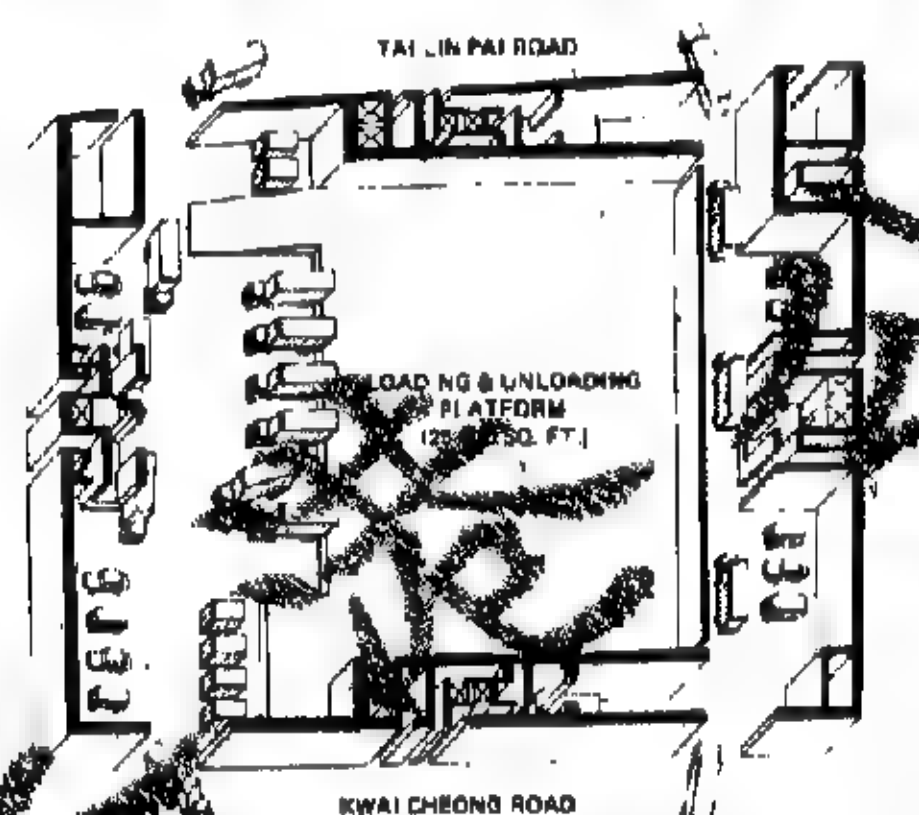
海路
空运
铁路
公路

美國西雅圖港務局駐香港辦事處
Mr. Dwight Scarborough
地址：大馬路392號 電話：(7) 259677

東海建業有限公司

貨倉業務及貨櫃運輸

供給各船公司及貨運公司代理，
製造商，出入口商及轉口商



- (一) 一萬平方呎之貨倉儲貨面積
- (二) 一流水準之貨櫃及貨物處理設備及服務

東海建業有限公司
貨倉業務及貨櫃運輸
香港新界葵涌二四三地段
大馬路東海大廈 電話：12-246621-6

New look of China's 1976 Spring Export Commodities Fair

On the eve of the opening of China's 1976 Spring Export Commodities Fair, the mansion standing on the bank of Liuhua Lake, Kwangchow, has now put on its festive attire to welcome visitors from all the continents in the world.

As a rule, a good number of new exhibits always appear for the first time at each fair; so the present one, too, presents a wide range of new products of improved quality.

In the fair, visitors will see the constantly rising industrial level in China as represented by numerous new exhibits of petroleum products, chemicals, machines and electronic apparatuses. Evidences of gradual mechanization of agriculture in China also stand out in the newly designed tractors, combines and other farm machines manufactured in various parts of the country. And various attractive consumer goods on display indicate the constantly improving living standards of the Chinese people.

At the Hall of 'Learning from Taching in Industry' and 'Learning from Tachai in Agriculture', visitors will see for themselves, through the exhibits from advanced units and models, how big strides the Chinese people have made in industry and agriculture under the leadership of the Central Committee of the Chinese Communist Party headed by Chairman Mao and through the criticism of the revisionist line advocated by Liu Shao-chi and Lin Biao.

A new item in the Hall of the Works of Marx, Engels, Lenin, Stalin and Chairman Mao is Chairman Mao's two poems 'Reascending Chingkanshan' and 'Two Birds: A Dialogue' published on New Year's Day last January. It is these poems that have given fresh impetus to the nation's gigantic efforts to build socialism.

New samples of crude oil, petroleum products and chemicals from Taching, Takang and Shengli oilfields in the north of China will be the focuses of attention in the fair. The greater increase in output of crude oil was 2.0 million tons, bringing the total output to 20 million tons. The fair will also display petroleum products, chemicals and other goods. These products have been exported to over 100 countries and regions in the world.

Impressive progress has also been made in the machine-building industry. This is seen in the various lathes manufactured in different parts of the country on display. Of them, more than ten are there for the first time. Various exhibits reveal a fairly high degree of automation.

Visitors will witness various types of farm machines exhibited at the fair. They are from Shanghai, Peking, Loyang, Shihchiachuan, Changchow and even from remote border areas like Sinkiang. The machines on display range from combines, threshers, rice-transplanters to different types of farm equipment suited to different local conditions.

A model of a 2,000-cubic-metre blast furnace

standing erect in the Hall of Metals and Minerals is another focus of attraction. This furnace belongs to the Penhsi Iron and Steel Corporation and was designed and built self-reliantly by the corporation and has a high degree of automation with the process from supplying materials to the checking of products all automatically done.

What merits visitors' attention are also the miscellaneous exhibits displayed in the Hall of Cereals, Edible Oils and Foodstuffs. They bear out the fact that agriculture in China is in excellent shape. As it is known, China has reaped bumper harvests for 14 years in a row. Hence not only the problem of feeding her 800 million people has been solved, but she is also able to export grains.

Noteworthy is China's growing export of consumer goods of which the value last year was 5.3 times the 1965 figure — the year prior to the Cultural Revolution. Grains are now exported to over 150 countries and regions and welcomed by people throughout the world.

Among the exhibits of new handicraft goods, most of them are decorated with new themes such as the flying roc, the bumper fruit harvest, the barefoot doctors, the weathermen and the educated youths. The second and third themes are depicted on separate 30-odd-layer ivory balls and their bases.

Handicraft articles on traditional themes can also be found among the ivory sculptures from Fukien, jade carvings from Tientsin and porcelain from Shihwan and Chingtehchen.

Of the garments, embroidery, silk, cotton and woolen textiles on display in the Hall of Textiles, nearly all the over 2,000 pieces for men, women or children are of new designs.

Textile industry in China has seen a fairly great development in recent years. The total value of textile output in 1973 was five times the 1949 figure, with quality considerably improved and variety greatly enlarged. The increase in production has been followed by the recent growing in textile export after having met the basic needs of the Chinese people. Take silk products for example, 1973 export of such goods was 5.3 times that of 1965, an increase of 44 times over the 1952 figure. Displayed at the present fair are 1,277 pieces of silk products, 1,455 pieces of cotton and woolen textiles; most of them are newly designed.

At the Hall of Native Produce and Animal By-products, more than 7,000 pieces of exhibits of tea, edible products and animal by-products from different parts of China are on display, totalling 1,700-odd varieties. More interesting among the exhibits are the stuffed models of 21 sheep from Inner Mongolia.

At the time of the victorious advance of the movement to hit back at the Right deviationist attempt to reverse correct verdicts, the exhibits themselves actually testify to the big strides in production made in, and as a result of, the Proletarian Cultural Revolution.



座落在流花
樓，又披上節日
來自世界五大洲
在第三十九屆交
月裏，這裏將充
洽談和熱情的友
易場所，更是友
各展館普遍

交易會一屆屆的舉行，展
一些產品的從無到有，從低
到了我們社會主義祖國工農業
階級鬥爭為綱，堅持抓革命，
自主，自力更生，艱苦奮鬥，
步一個腳印地向前邁進的雄偉
遍出現在各個交易場所展覽。
機器……的一些新展品，機
步提高；來自全國各地的旅
展示我國農業正逐步走向機
工業產品，反映我國人民生活
而交易會不僅僅是商品的陳
「農業學大寨」館裏，通過一
向中外來賓們介紹了我國人民
導下，批判了劉少奇、林彪的
和批判了不肯收場的走資派那小
社會主義覺悟不斷提高，工業
神變物質的戰鬥歷程和取得的

化工館展品

這屆交易會的馬、恩、列
新增加了毛主席今年元旦發表
上井岡山），念奴嬌（為周
要肯登攀」。全國人民從這兩
目前，反擊右傾翻案風鬥爭
人民認真學習階級專政專政
持黨的基本路線，團結一致，
說不斷向前。

一瓶瓶來自大慶、大港、
油廠的石油製品，以及來自全
工原料和化工產品，使化工館
去年，我國的原油出口量，比
較大的增加。這屆展出的石油
療器械等展品已增加至二千餘
和地區。

重點展出各科

我國機械工業近年有較大
二十多來自各地的機械中，
自動化程度較高。如自動換刀
數控曲線磨床、數控座標銑床
磨床和大螺絲磨床等。這些
定，具有結構精密、機件方
廠生產的磨齒機來說，由於
高，直徑八百毫米，一百四

拓展國際業務

滙豐銀行集團，對國際貿易
瞭如指掌，經驗豐富，
以下為方法中之四種，
可幫助貴公司拓展國際市場。

滙豐銀行集團雖然創立於
亞洲，但却是一家國際性銀行。
亞洲工商界之海外投資及
對外貿易，多因獲得滙豐銀行
集團之支持而得以達成。
貴公司如有意在世界任何地區
創辦或拓展業務，本行則可憑
豐宏之經驗，充裕之財源，
給予以下四種有益之幫助。

(一) 滙豐銀行集團，係世界
最大銀行機構之一，擁有資產
逾一百一十億美元，規模宏大，
實力雄厚，分行超過二百八十
家，遍佈世界各地凡四十國。
實際上在各主要市場，本行
無不能給予最大之幫助。

(二) 本行之各人分支機構，
蒐集有各地市場及統計資料，

隨時供給客戶參攷，使客戶
毋須遠涉重洋，即可得到最新
最詳盡之市場實況，從而在
競爭日益劇烈之國際市場中
取得優越之地位。

(三) 無論貴公司業務遠及
世界任何一地，滙豐銀行集團
有專門人才，精於處理一切
海外財務事宜，包括買賣外匯，
歐洲美元，歐洲債券及本行
國際通用之旅行支票等。

本行也可幫助避免由於通過
亞洲國家以外之銀行處理業務
而招致之遲延及金錢之損失。

(四) 滙豐銀行集團分駐海
外之代表，在當地都享有超卓
聲譽，可直接介紹對貴公司業務
有助益之人士，並樂意代為
安排一切商務聯絡。



本集團能協助貴公司從事各類投資事業。

以上為本行能幫助貴公司
方法中之幾種。若要進一步
了解詳情，經驗豐富之
滙豐銀行集團，如何可助
貴公司拓展業務，請即與就近
之任何分支機構接洽。

滙豐銀行集團之銀行及
財務機構，遍佈全球，包括香港
上海滙豐銀行、有利銀行、中東
英格蘭銀行、加利福尼亞
滙豐銀行、香港渣打銀行
有限公司、加拿大渣打銀行
有限公司、中東渣打銀行
有限公司、滙豐財務有限公司、
澳洲滙豐財務有限公司及
香港恒生銀行。

滙豐銀行集團

服務亞洲及全球

總行：香港皇后大道中一號

亞洲區分行：澳洲、波多、中華人民共和國、印度、印尼、日本、
澳門、馬來西亞、新加坡、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、
斯里蘭卡、及泰國

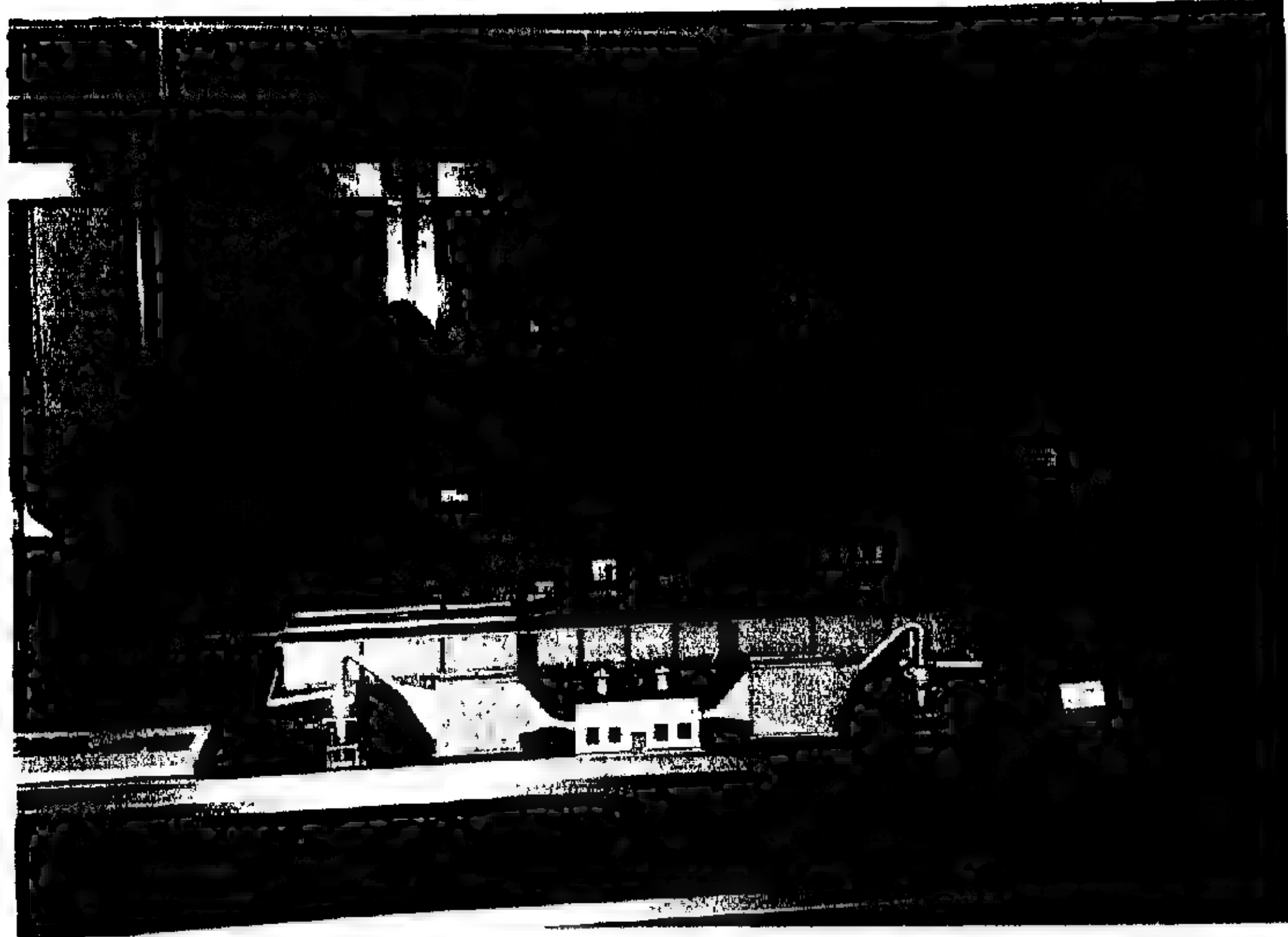
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、古巴、法國、德國、關島、約旦、
黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、突尼西亞、
阿拉伯聯合酋長國、英國與佛羅里達、美國及也門阿拉伯共和國。

瑞

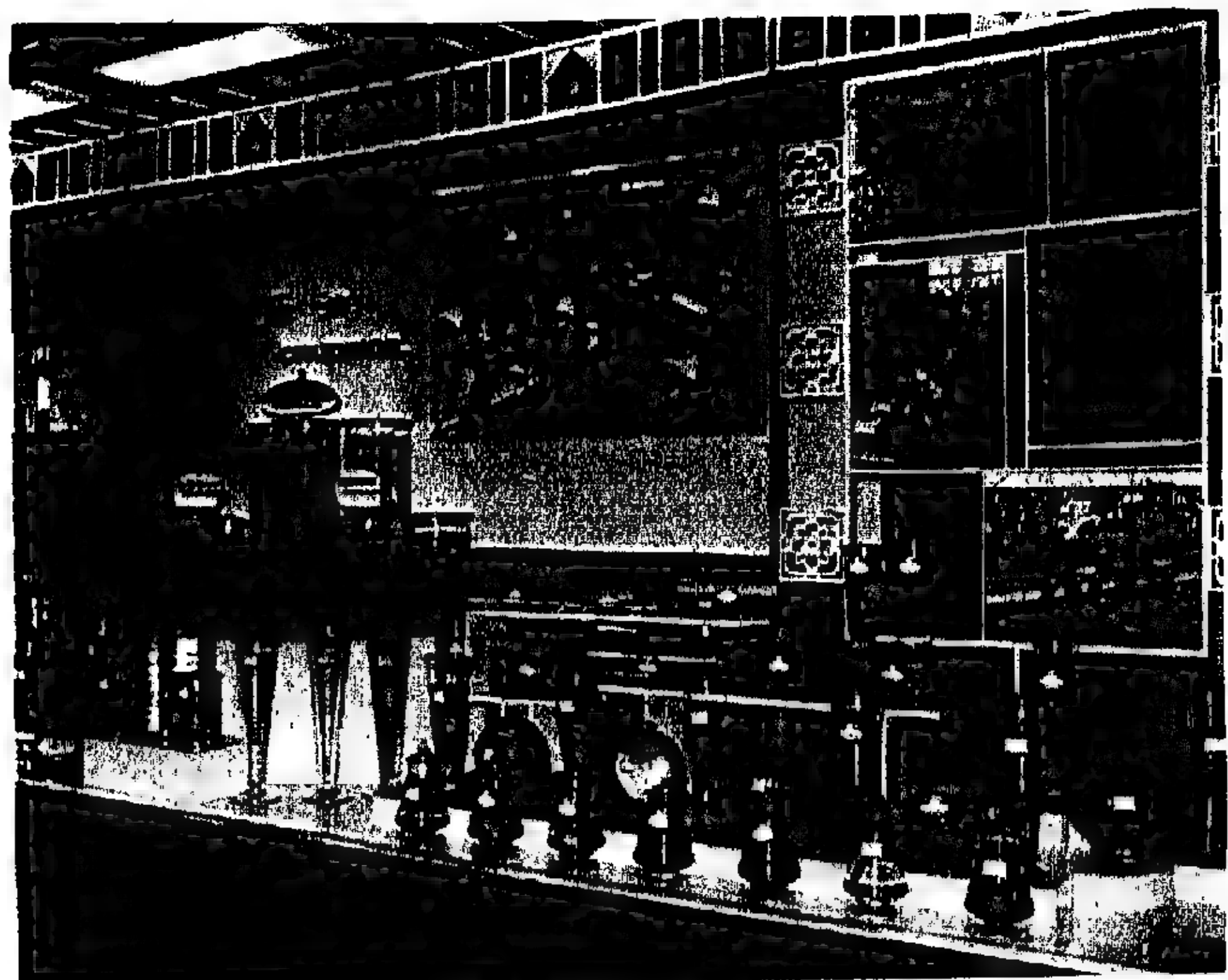




土畜產館展出的紅茶
Red tea samples exhibited at the Native Produce and Animal By-products Hall.



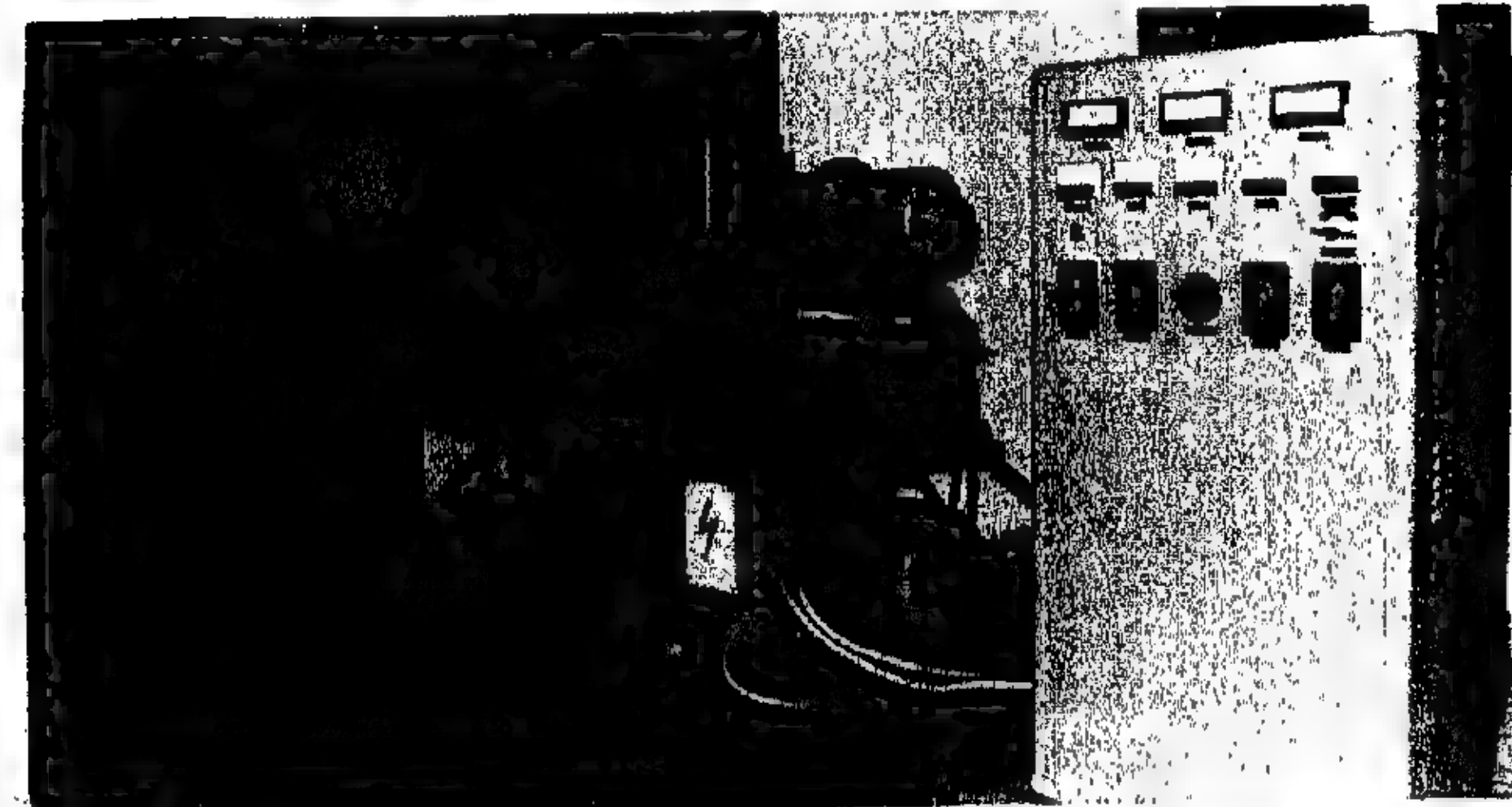
五金礦產館展出的二千米高爐模型
The model of a 2,000-metre-high blast furnace shown at the Metals and Minerals Hall.



化工館展出的部分原油
Part of the crude oil samples shown at the Chemicals Industrial Products Hall.

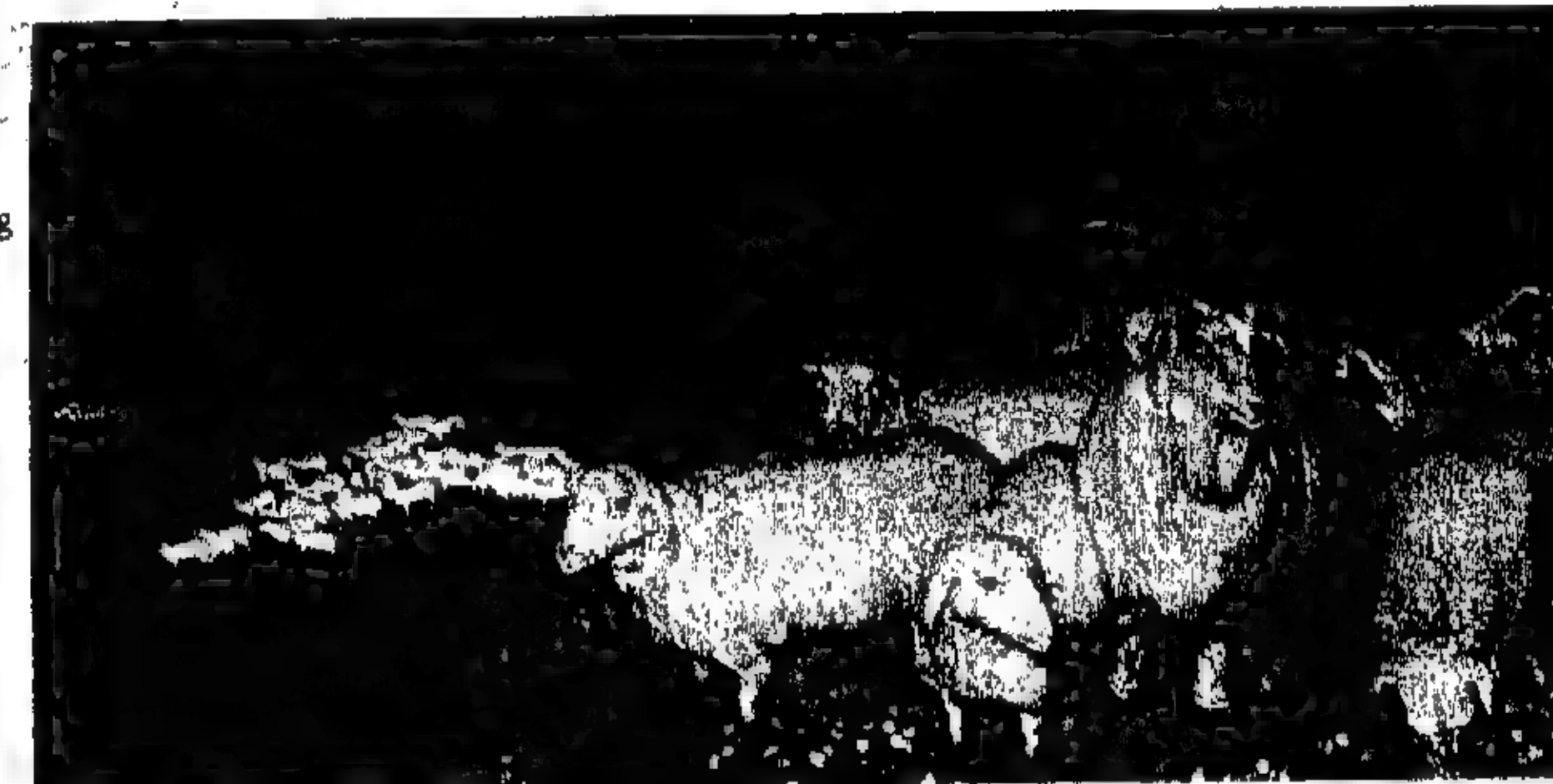
展館新貌

At the exhibition centre



右上：機械館展出的——台塑料鑄壓機
右下：土畜產館展出的內蒙羊羣

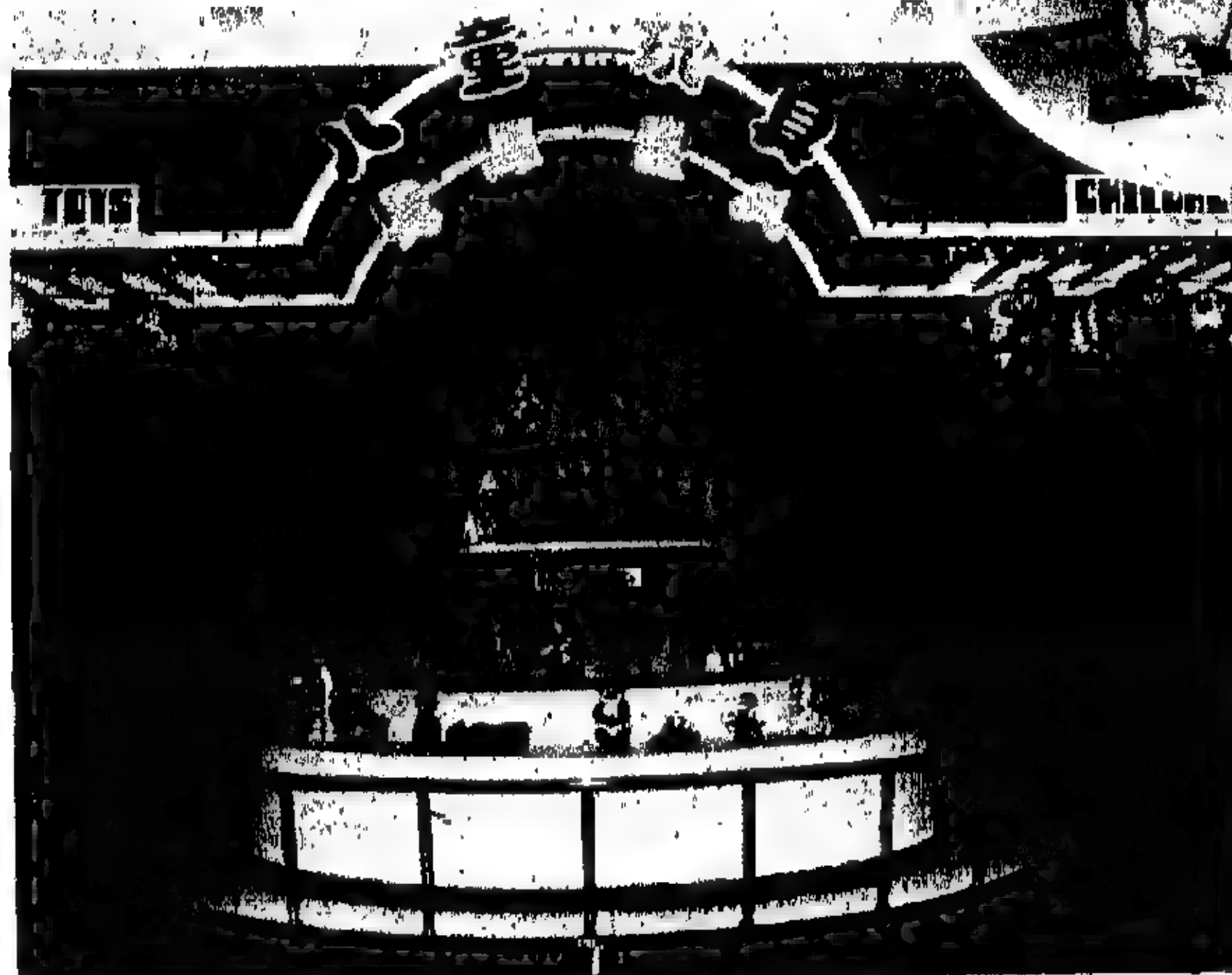
Upper right: A plastic moulding machine shown at the Machinery Hall.
Lower right: Sheep from Inner Mongolia shown at the Native Produce and Animal By-products Hall.



輕工館展出的玩具 右上角是電動爬娃
Toys shown at the Light Industrial Products Hall. Top right is a battery-operated crawling doll.



紡織品館展出的一部分服裝
Garments shown at the Textile Hall.



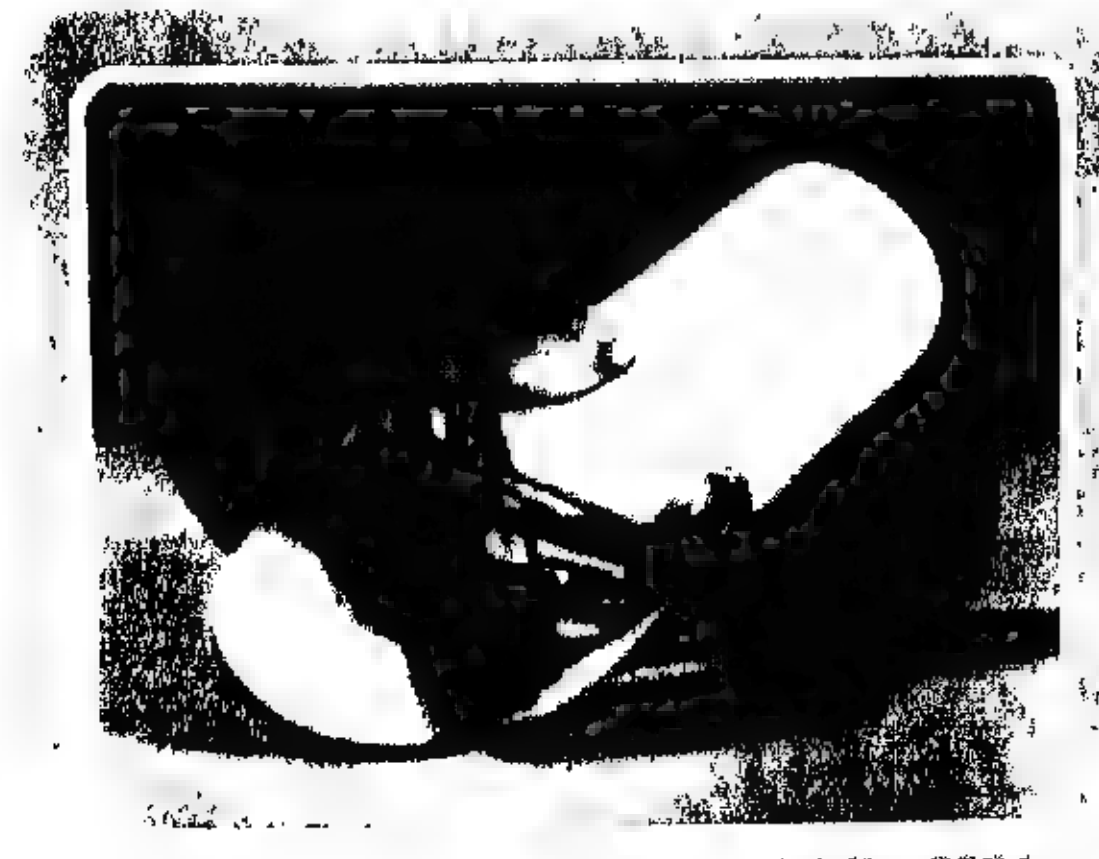
帆船牌 塑料涼鞋拖鞋



Art No. 9083-9084



Art No. 9084



Art No. 9084



Art No. 9083



Art No. 9049



Art No. 9052-9057



Art No. 9057

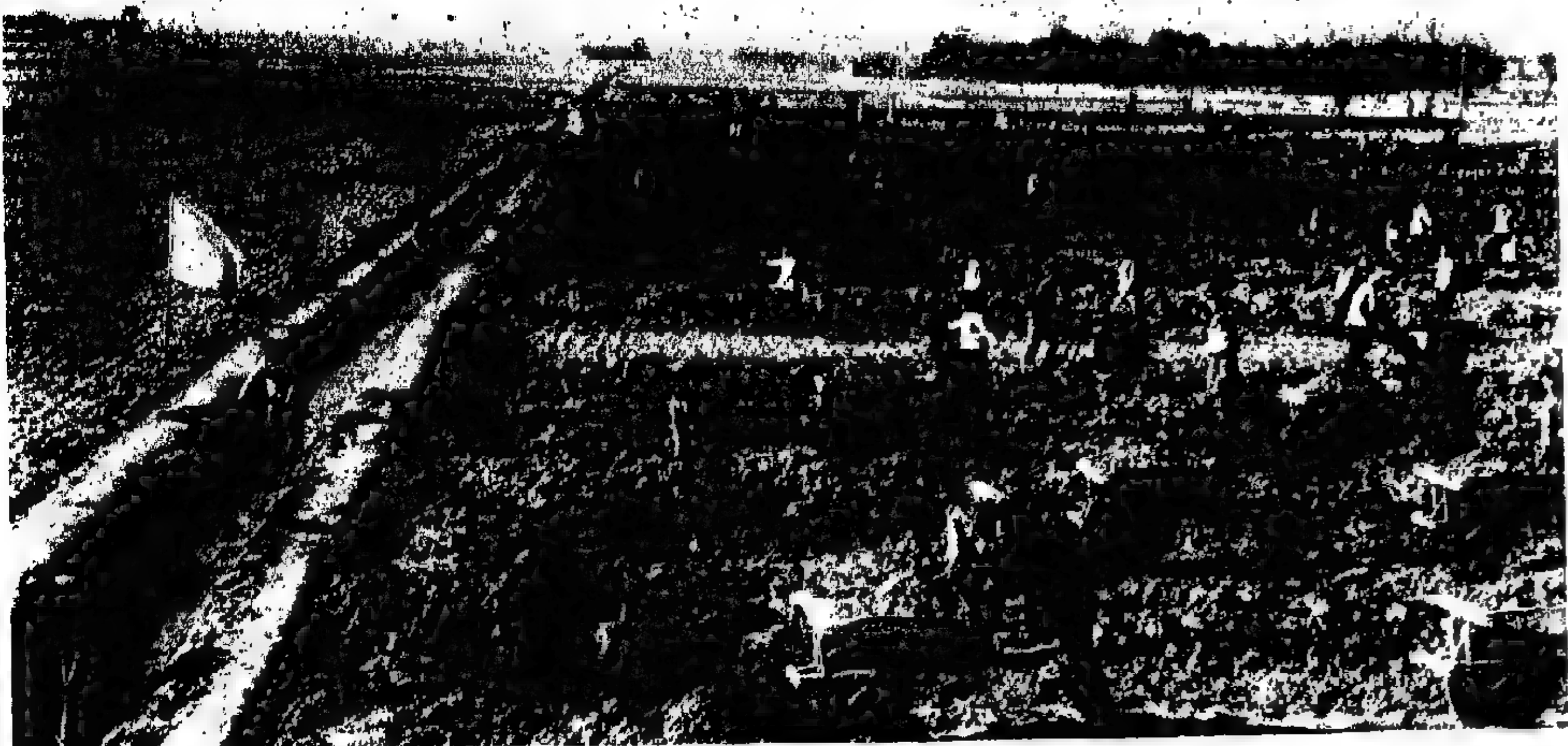


Art No. 9057

Sailing Boat Brand Plastic Sandals & Plastic Slippers
Selected Materials, Up-to-date Designs, Full Varieties,
Comfortable Wear, Durable Service.

用料上乘·式樣新穎
規格齊全·舒適耐穿

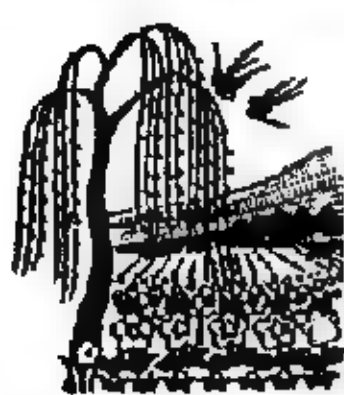
中國輕工業品進出口公司廣東分公司
地址：中國廣州市東堤路87號 電話：6464
CHINA NATIONAL LIGHT INDUSTRIAL PRODUCTS IMPORT AND EXPORT CORPORATION KWANGTUNG BRANCH
Address: No. 87, The Bund, Kwangchow, China Cables: INDUSTRY Kwangchow
香港代理處：華遠公司 地址：香港史超域道12號華遠大廈 電話：HYCOMP HONGKONG
HONGKONG AGENTS: HUA YUAN COMPANY 12 Stewart Rd Hongkong Cable: HYCOMP HONGKONG



余江縣人民結合清淤和興修大堤上地平整。

光輝詩篇化宏圖

江西省余江縣



偉大領袖毛主席於一九五八年秋開江西省余江縣人民消滅了血吸蟲的消息後，特地為他們寫了光輝的詩篇——《天連五嶺銀鑼落，地動三河鐵臂搖》，正是余江縣人民當時戰鬥地的一個寫照。十八年之後的余江縣又是什麼樣的呢？這是人們所關心的。

在交易會農業學大寨館裏，訪問了一位來自余江縣水利方面的負責人，請他概括地介紹該縣十八年來的變化。

他激動地說，十八年來，余江縣人民滿懷「毛主席為我們寫詩指航向，我們為毛主席爭光立新功」的豪情壯志，刻苦學習馬列和毛主席著作，深入開展農業學大寨運動，繼續發揚送瘟神的革命精神，艱苦奮鬥，先後建成了一千三百四十多座水利工程，引蓄水量達二億六千八百多萬立方米，形成了一個引、蓄、提、排相結合的水利灌溉網，使全縣百分之八十五的農田旱保收和穩產高產。他們在大興水利的同時，進行平整土地，把農田建設成園田化，進一步剷除了血吸蟲的寄主——釘螺的再生條件。十八年來，全縣沒有發現釘螺，也沒有發現重新感染血吸蟲病人，鞏固了血吸蟲防治工作的勝利成果。

他還講述了余江縣人民依靠集體力量，大興水利建設的動人事例。從這些例子中，我們可以看到，經過社會主義革命和批林批孔運動後的余江人民的新面貌。他還雄辯地說明，人民羣衆是真正的英雄。該縣東部地區，丘陵起伏，地勢較高，水源缺乏，為了根治水利建設，

一九五四年曾聘請了一批專家在那裏研究，花了三萬多錢，結果却是天未旱先枯。從此，一些迷信的人便說：「那是水利「死角」，他們還斷言要解決那裏的灌溉用水，除非在天上鑿個洞。但余江縣廣大幹部和羣衆並沒有被困難嚇倒，他們在農業學大寨運動中，批判了洋奴哲學和爬行主義，經過深入的調查研究後，決定從四十里外的貴溪縣境開河築堤，用遠引高灌的辦法。這是一個工程量很大的建築，但全縣人民以驚人的毅力和精神，奮戰了一個冬春，挖穿二十多座山丘，填

余江縣人民就是這樣自力更生，艱苦奮鬥，依靠集體力量，把余江建設成社會主義新農村的。在他們的努力下，「千村薔花萬家富，萬戶蕭疏鬼唱歌」的悲慘情景，早已一去不復返了。

學大寨永不停步

——遼寧省營口縣



一九七五年二月四日十九時三十分，遼寧省營口縣發生了七點三級強烈地震，地光閃閃，地聲雷動，人和房子都在搖晃的大地上站不住腳，農田上噴出了成千上萬個沙丘……

但是，就是在這百年不遇的大震之年，營口縣人民在黨和政府的親切關懷下，依靠社會主義制度的優越性，依靠集體的力量，自力更生，艱苦奮鬥，不但治癒了大震帶來的創傷，而且奪得了歷史上最大的豐收！

由於事前做好了地震的預警預防工作，大大減低了人員傷亡的損失，全縣百分之八十以上的大隊沒有倒塌房屋，七點三級強烈地震給營口人民造成的損害遠遠低於重慶的一百多萬，最西部一處排灌站中只有二座遭到破壞；全縣八十二萬畝農田有五萬畝地噴出了灰褐色的沙柱，像小丘那樣堆積在農田上面的噴沙達五百多萬立方，河網渠道也被淤塞，五十一里長的遠河大堤，河底提高了兩米，河床縮窄了兩米；五十六公里長的遠河大堤，出現了一千多道裂縫，塌方五十多處，堤頂噴沙達二百六十三處。

不止如此，營口縣在大震之後，在七月間兩天內下了大雨，雨量達三百九十毫米，超過全年降雨量七百毫米的一半；緊接著又有四十天的秋旱和蝗蟲災害，而且餘震不停。

但是，英雄的營口人民並沒有被這些重大的自然災害嚇倒，他們在嚴重的困難面前喊出了響亮的口號：地大震，人大幹，人在地，房子倒了重新蓋，人震更要學大寨！黨和政府對營口人民非常關懷，作出了及時的救災措施，國務院還作出了災後工作的方針：發覺困難，自力更生，發展生產，重建家園。

在各級黨委領導下，營口縣人民開始了災後重建的戰鬥。他們僅用了三個多月的時間，就修復了受到損害的全部排灌站和水庫，清理了淤積的河流渠道，整平了被噴沙覆蓋的五萬畝農田。水源人民公社為了減輕國家的負擔，退回國家撥給的各種救災物資，還拿出二百一十萬斤糧食、三百萬斤稻草支援其他兄弟災區，並僅用兩個月時間就清除了田間渠一百多萬立方米淤沙，修好了三十七座排灌站和骨幹河道七條，大小渠道十九萬九千九百多平方米，負責清理兩條河流的淤泥，白天清好了，晚上就挑沙又挑河再挑上，他們還戰勝了河、四清四清河，共挖土方二百六十多萬立方，終於勝利完成了清淤工作。一些公社的社員，繼續大搞大清河三道溝水庫的配套工程，用一年時間修成了環山渠道二十二里，暗渠六里，整山洞十二里。去年底，在縣委領導下，三萬五千名勞動大軍戰鬥在勞動河、解放河工地上，頂風冒雪，提前二十天完成了預計要六十天的工程任務，挖土方達三百萬立方。

就是這樣，在地震後的一年間，在全縣人民自力更生、戰天鬥地的連續奮鬥下，營口縣奪得了歷史上最大的豐收，平均畝產達八百四十四斤，打破了七十四年畝產八百一十三斤的最高紀錄，成為遼寧省第一個連續兩年跨長江產量的縣份；糧食總產量是五億二千萬斤，比文革前的九六四年增加一倍，交給國家的糧食是三億一千萬斤，農業人口平均每人實餘糧四百六十斤；此外，興建農田水利基本建設三十一萬六千畝，也是解放以來最多的一年。

地大震，人大幹，大豐收。營口縣人民通過這一場大地震，更加提高了社會主義覺悟，他們深有體會地說：這樣嚴重的災災要是發生在舊社會，不震死也要餓死；在過去，遇上比這樣地震小得多的災害，也要背井離鄉，逃荒要飯；可是，這次儘管發生了營口歷史上幾百年來有過的大震，卻沒有一口人逃荒，這完全是因為有黨和毛主席的英明領導，有社會主義制度優越性，發揮集體力量才可以做到。



營口縣人民在地震之後，自力更生，恢復生產，完成了三道溝水庫配套工程。

農業學大寨會議

全國農業學大寨會議於去年九月十六日至十月二十日在山西省陽城縣和北京兩地舉行。這次會議是我國建國以來召開的規模最大、意義深遠的一次重要會議，對建設我國社會主義現代化農業將產生巨大的推動作用。

華國鋒總理在會議上所作的總結報告中號召，要全黨動員，大辦農業，為普及大寨縣而奮鬥。提出要在「一九八〇年基本上實現農業機械化這一偉大任務。現在全國已有三百多個學大寨的先進縣。五個省、市、四十四個地區、七百二十五個縣糧食畝產超過《綱要》，接近《綱要》的已有十二省市。華國鋒總理在報告上要求苦戰五年，到一九八〇年時，全國三分之一以上的縣建成大寨縣，即在今後五年內，全國每年平均要新建大寨縣至少一百個。

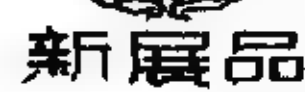
慶祝一九七六年春季 中國出口商品交易會開幕

有榮有限公司

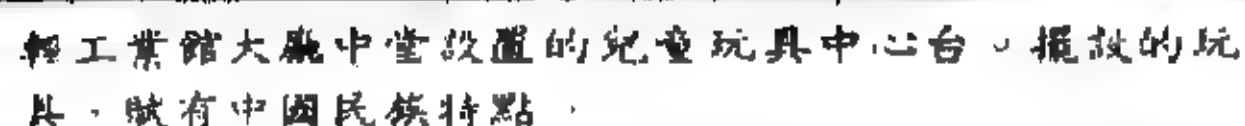
立信置業有限公司敬賀

森巴馬太平洋造船有限公司

電 動 玩 具



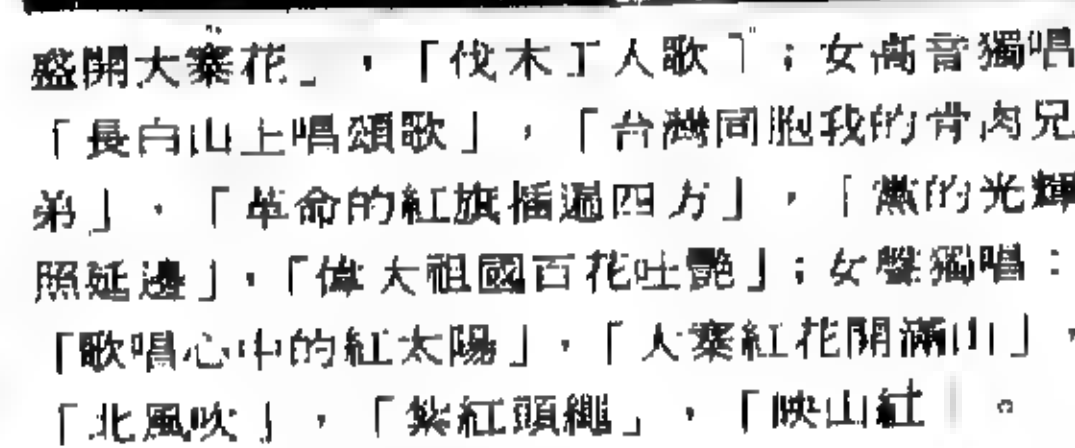
這屆玩具展出的中心台有新的佈置，是電動玩具的人下。上邊一層是一個大花籃，四週環繞著十六個民族娃娃，不但服飾漂亮，還會一邊拍手，一邊用中、英文說：「歡迎、歡迎」。下邊一層更是熱鬧非常，全部是僅五、六吋高的塑膠小娃娃在玩著各式各樣的雜技和遊戲，如舞獅、轉傘、高車、孔雀開屏、滑輪、燃炮炮、搖馬、風車、轉椅等，全部電動，使人目不暇給，非常有趣。



革命現代京劇「杜鵑山」

面臨着勝敗存亡的緊急關頭，柯湘沉着冷靜，依靠羣衆，力挽狂瀾，打出了副牌，但戰上田大江在激戰中英勇犧牲，柯湘受到了教育，認識了錯誤。終於在柯湘的帶領下，會合了主力軍，消滅了「蛇蝎心」，取得了最後的勝利。

吉林省延邊歌舞團演出的節目包括有舞劇《和聲》兩大部分。舞蹈部分包括歌聲「延邊人民光明」（紀錄片），遼山植物園，多面手（紀錄片），人早豐收（紀錄片），南壽增壤（紀錄片），人早豐收（紀錄片），南壽增壤（紀錄片），新花（紀錄片），扇翅精神寶（紀錄片），普見光明（紀錄片），遼山植物園，多面手（紀錄片）。



本屆交易會舉行期間，在展館電影廳放映的電影包括有：閃閃的紅星（故事片），紅燄（故事片），沸騰的羣山（故事片），紅燄展新圖（紀錄片），中國鐵路在坦桑尼亞（紀錄片），人早糧豐收（紀錄片），南粵塘開新花（紀錄片），扇翅精神寶（紀錄片），喜見光明（紀錄片），廬山植物園，多面手——



服務大眾

香港中華煤氣有限公司敬賀
煤氣煮中菜 護氣一定好

光輝詩篇化宏圖

一九五四年曾聘請了一批洋
眼井，結果却是天未旱井先
水利「死角」，他們還斷言
但余江縣廣大幹部和羣衆並
批判了洋奴哲學和爬行主義
貴溪縣境攔河築堤，用遠引
全縣人民以驚人的毅力和精

業人隊為全
丁甲的連連
第四個五年
人計員草率
基社員決心
自發思想。

三角洲，
江蘇南魚
為雄心，
面貌又
激動。
的東莞計
之一。經
百二十萬
計，去
百多斤。
是東莞
下，東莞
和樟木頭
田、林、
高標準平
大片方格

二千三百
公里。東
會戰的精

用毛澤東思
義路線，批
、結合本縣

事例，何如
上去，但五
的總和。每
國家，糧食
倍，並有
辦林場，廣
他的生產也

萬、上公
其文革前增
餘路，百六
六車，劈山
多處，早傍



中國名酒

芳香醇厚



茅台酒

茅台酒產於中國貴州省仁懷縣的茅台鎮，已有二百七十多年生產歷史。
茅台酒以優質高粱為原料，以精選的小麥製曲，進行多次發酵蒸餾，並經過長期窖藏，方得酒瓶包裝出廠。所以茅台酒清潤透明，醇厚香濃，是酒中的佳品。

竹葉青酒

竹葉青酒產於山西省汾陽縣杏花村，已有千多年的生產歷史。杏花村釀酒技術聲譽遠近內外。
竹葉青酒以汾酒為主要原料，配以竹葉、廣木香、當歸、砂仁、陳皮等十多種名貴藥材與純淨冰酒釀造而成。酒性溫和，味醇香，入口軟綿，色澤青翠透明。適量飲用，可以通血脈，活氣血，壯精神，消除疲勞。

代理處：五豐行 電話：5-404021 電報掛號：NG FUNG (3578)
經銷處：中國酒業貿易有限公司 電話：5-442285

牡丹

山東名種牡丹將在
本屆交易會舉行期間展出



金玉素 Chin-yu-mo (Gold-Jade-Black)



曹州牡丹 Tsaochow peonies

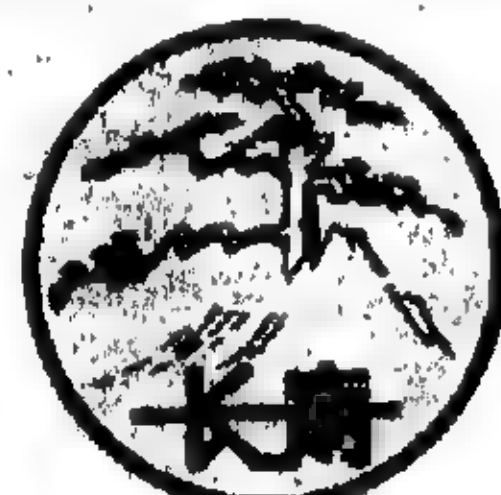


楊絲魁 Ou-Sze-Kwei (The Top in Lotus Filaments)

Peonies

Peonies of various kinds well known in Shantung province will be shown at the coming fair held in Kwangchow.

江西



EVERGREEN
BRAND

長青牌罐頭

中國糧油食品進出口總公司江西省分公司

地址：南昌市站前路25號 電報掛號：7350

江西省分公司駐廣州辦事處

地址：廣州市河南工業大道梅園西61號 電報掛號：1868

CHINA NATIONAL CEREAL OILS AND FOODSTUFFS IMPORT AND EXPORT CORP., KIANGSI BRANCH

No. 25, CHANG CHIEN ROAD NANCHANG CABLES 7350

KIANGSI BRANCH, KWANGCHOW OFFICE

No. 61, MEI YOUN SI INDUSTRY ROAD KWANGCHOW CABLES 1868

香港代理處：五豐行

地址：皇后大道中111-119號 電話：578號 NG FUNG
HONGKONG AGENTS NG FUNG HONG
111-119 QUEEN'S ROAD W. HONGKONG
CABLES 3578 or NG FUNG

澳門代理處：南光貿易公司

地址：澳門南灣街65號A 電話：9496或 NAM KWONG
MACAO AGENTS NAM KWONG TRADING CO.
NAM TUNG BANK BLDG. RUA DA PRAIA GRANDE, 65A MACAO
CABLES 9496 or NAM KWONG

香菰豬腳腿 Pork Leg With Mushrooms



紅燒排骨 Stewed Pork Chops



紅燒扣肉 Stewed Pork Slices



紅燒豬肉 Stewed Pork



紅燒元蹄 Stewed Pork Leg



紅燒鴨 Stewed Duck



冬菇雞 Chicken With Mushrooms



燉豬什 Simmered Pork Hopples



每秒運算五十萬次的電子計算機

這是我國第三代的電子計算機，第四代的電子計算機也在研製中。

「一個小工廠能夠幹什麼東西出來。」這話，這句話在我國很多小廠來說，都可以用事實證明是不對的。

在今天的祖國大地，到處都出現像變新顏的新人新事。人們所看到的是，一個小工廠不但能生產出高質量的產品，而且還能夠自行設計和製造出達到或超過世界先進水平的產品。北京無線電三廠在一九七四年製成的、每秒能運算五十萬次的DJS-130型集成電路電子計算機，就是無數的先進例子之一。

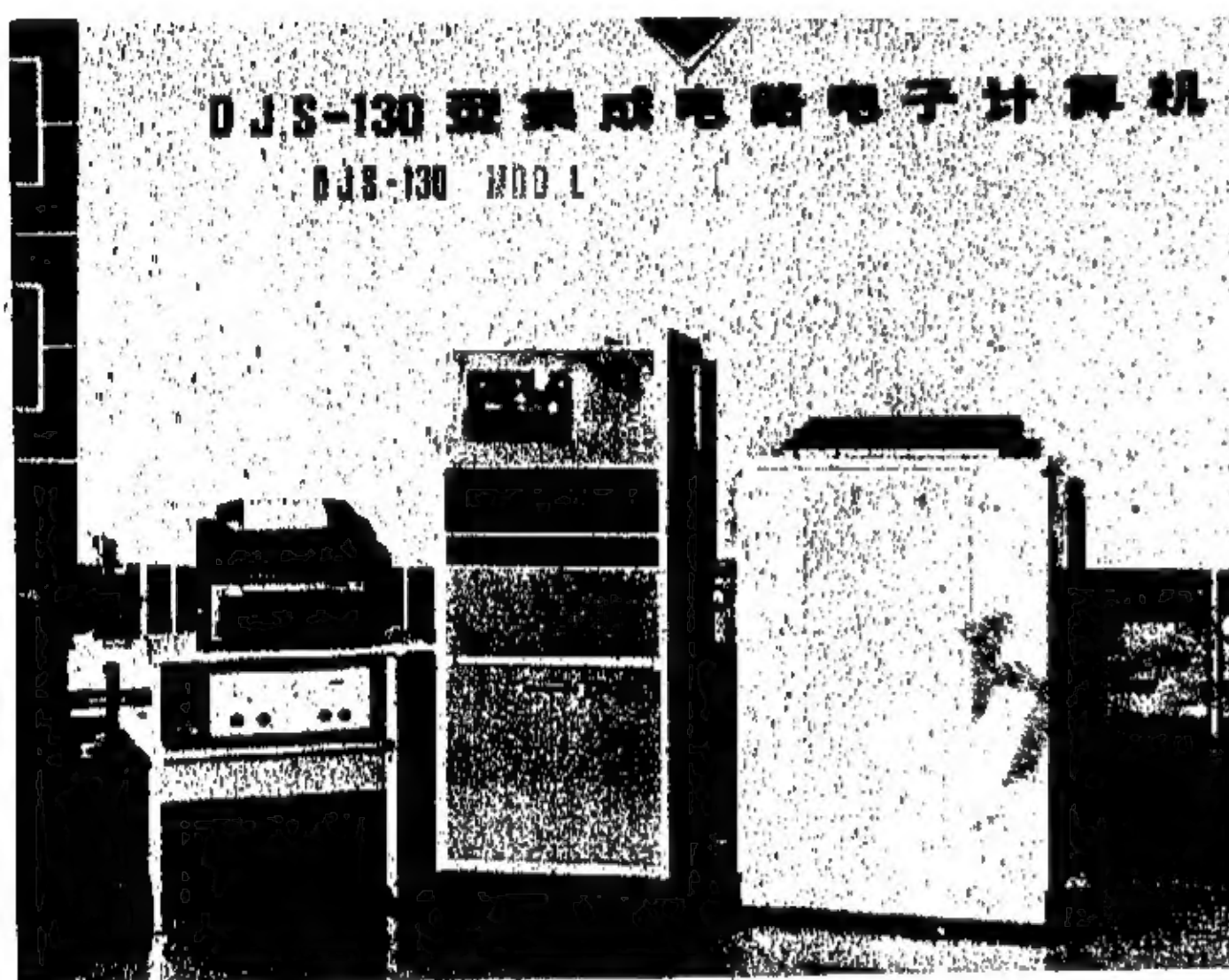
DJS-130型集成電路電子計算機的全部設備，包括機內的TTL型集成電路、電行打印機、光電輸入機等組成部分，都是由我國電子工人自己設計、生產和配套的。該機的體積較小，字長十六位，指令長度十六位，內存容量是1K到32K（即四千個字到三萬二千個字），每秒能運算五十萬次，可用於科學計算、工程控制、信息統計、數據的處理等多方面。

該機還可按不同的需要，配上不同的配件，最多可以裝上六十二個。在本屆交易會展館展出的這一部，則配上了光電紙帶輸入機、快速紙帶穿孔機、快速電傳打字機、快速電行打印機，為交易會來賓進行「運算表演」。

這是我國第三代的電子計算機，和國外的同類型的機器相比，體積還是算較小，且運算準確，性能良好。現時，不但北京無線電三廠已能成功地生產，全國各地如上海、天津、南京等地，甚至在解放前基本沒有工業的蘇州，也有能力生產。

談起這計算機，會使人聯想到北京無線電三廠這個小廠動人的發展過程。這個小廠是在一九六五年建成的，當時全廠僅有二百職工。開始時，該廠所生產的是電源、台式計算機（晶體管）等小設備。儘管人少、廠小、條件差，但該廠的廣大職工在獨立自主、自力更生的精神鼓舞下，組織以工人為主的工人技術人員幹部三結合小組，同時實行生產科研使用三結合，於一九七三年開始進行設計研究，在一年左右的時間製成了這台計算機。

我們國家現正生產出第四代的電子計算機，這該是多麼令人興奮的消息！



DJS-130型集成電路電子計算機

離子注入機

目前世界上僅有幾個國家能生產或試製這種機。我國現在已可提供出口。

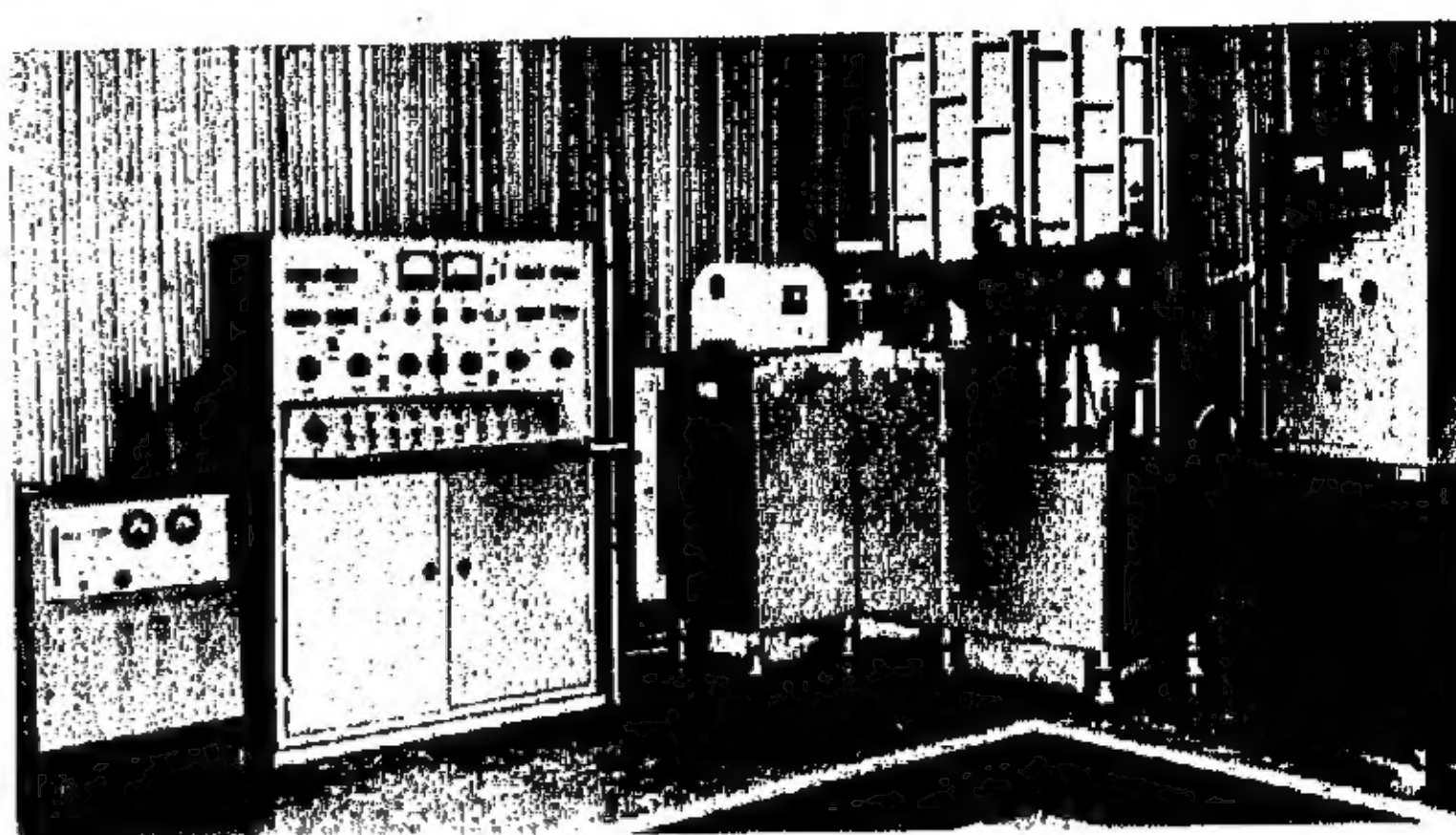
當我們路過交易會電子工業產品展廳時，會被新展出的J-5960型離子注入機所吸引。這是填補我國電子工業空白點的新產品之一。

J-5960型離子注入機在半導體器件生產過程中，用於低能、低劑量的硼、磷離子注入，特別適用於C/MOS、E/D MOS集成電路的P阱、溝道注入及微波低噪聲器件的生產。該設備採用最先分析，後加減速，分析器處地的結構系統，離子源採用永久磁鋼冷陰極P、I、G源；分析器R半徑為十二CM，九十度偏轉雙聚焦磁鐵；真空系統用一個每秒一千升

的油擴散泵組，並配有液氮冷阱。該機在X、Y掃描後，有去中性束裝擊。

該機的特點主要是光路短（僅有一點五米）、體積小、功耗低（小於5KVA）、輻射劑量小（最大是每小時零點二毫倫），結構簡單和動作方便，能應用到技術要求較高的電子工業生產上。

目前，世界上僅有幾個國家能生產這種離子注入機或是在進行試製。我國的電子工業工人、幹部和技術人員自力更生的搞設計和製造，用了不足一年的時間，在一九七三年製成了第一台。經過有關部門的鑑定和半導體器件廠試用，證明該機的性能良好，可供半導體科研、生產之用，並於一九七四年成批投入生產。現時不獨供應國內需要，而且還可提供出口。



J-5960型離子注入機

960路微波中繼通信設備

4 GHz 960路微波中繼通信設備是本屆交易會新增加的成就展。微波通信是一種現代化的無線電通信方式。一般的無線電通信利用中長波、短波、超短波等傳遞訊號，保密性不高，微波通信則有一定的保密性，而且通信質量好，容量大，建設速度快、費用低。

這套設備適合於長途幹線通信，每五十公里設一個中繼站，接收和轉發訊號，通信距離長達二千五百公里。可以供九百六十條電路，換句話說，即可供九百六十人同時通話。此外，在電路沿線還可以同時傳送電報、傳真彩色電報、數據、廣播等多種業務用途。利用這種設備，可構成全國性的廣播網和電視廣播網。這種通信系統的廣泛使用為提高我國的通信質量 and 服務水平提供了新的通信手段。

這套設備主要是由微波收發信機、微波聯絡機、電話調制解調機、電視調制解調機、波道倒換機、自動控制機以及分路系統和天饋線等多種設備組成。全套設備除行波管外，全部採用半導體器件，所有元器件都是國產的。這套設備將配合電視、電報、電報來賓作現場表演。

這套設備是文化大革命和批斗運動以來，我國電子工業以階級鬥爭為綱，堅持黨的基本路線，自行設計和生產的。

TZ-10三型駝峰測速雷達及控制機，是鐵路專用設備。

隨著我國社會主義革命和社會主義建設事業的蓬勃發展，我國鐵路運輸日益繁忙，長城內外，大江南北的物資通過火車運送到祖國的四面八方，特別是各鐵路編組站，運貨更為頻繁。為了將不同的貨車運到不同地點，編組站要將前往同一地點的貨車編組，一般編組站場設計是駝峰型的。使用機車將貨車沿駝峰的一端推上峯頂，然後讓貨車一組一組地利用重力，按一定去向，溜放到峯下幾條道中去。這裏面，車輛溜行的速度要控制得恰到好處，若溜行速度過快，會跟前面車輛發生碰撞，若溜行速度過慢，則會空檔掛不

上鉤。TZ-10三型駝峰測速雷達用於連續測量車輛的瞬時速度，輸出速度信息，由控制器自動操作減速器，使車輛離開減速器時的速度的，正好符合要，從而保證車輛在預定的停車位置自動停下。利用這

種雷達設備，大大地提高了工作效率和編組能力，減輕勞動強度，保證安全生產，減少車輛和鐵路的損傷，大大地加快了物資運輸的速度，為我國鐵路運輸的發展作出了新貢獻。

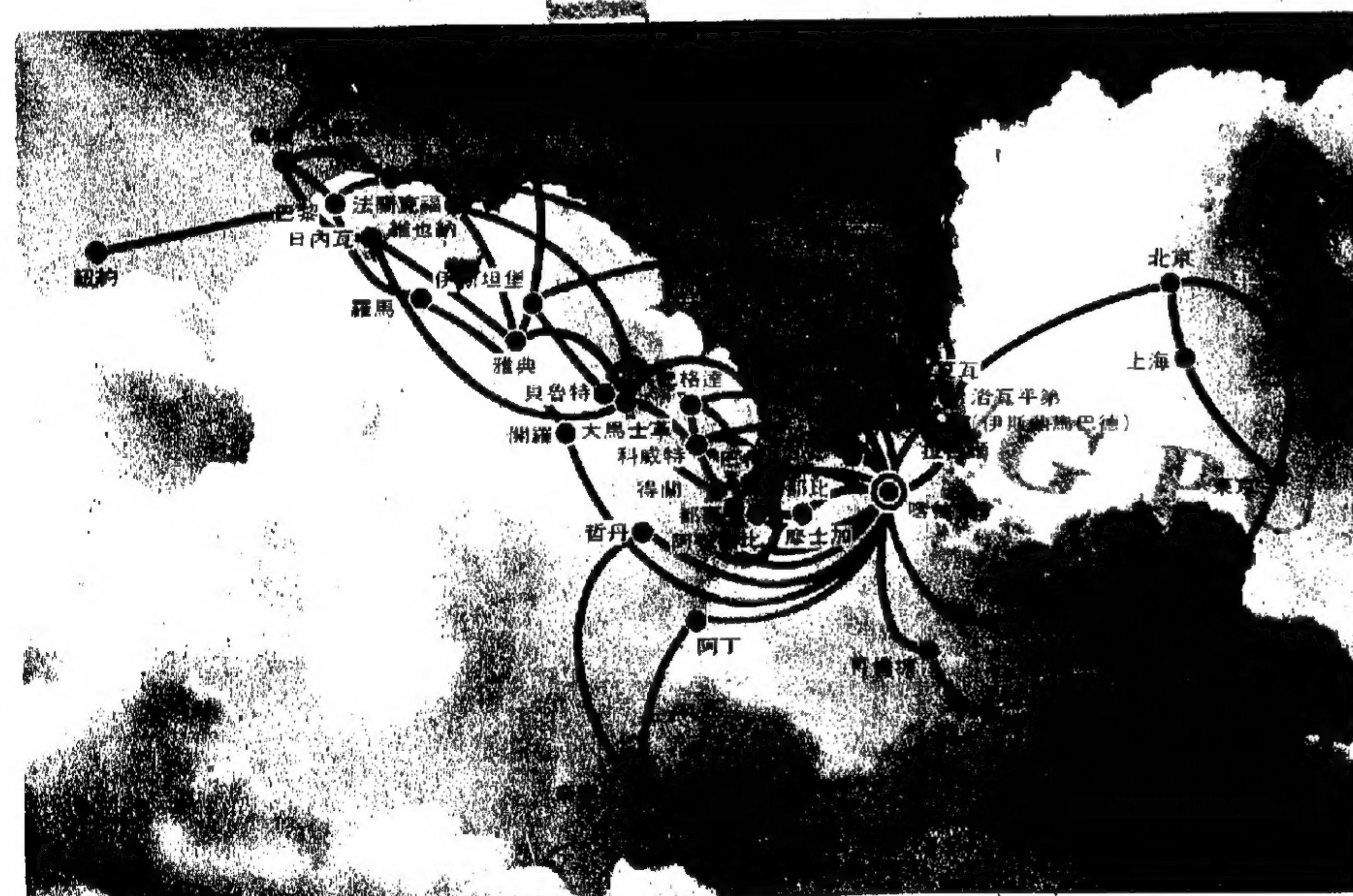
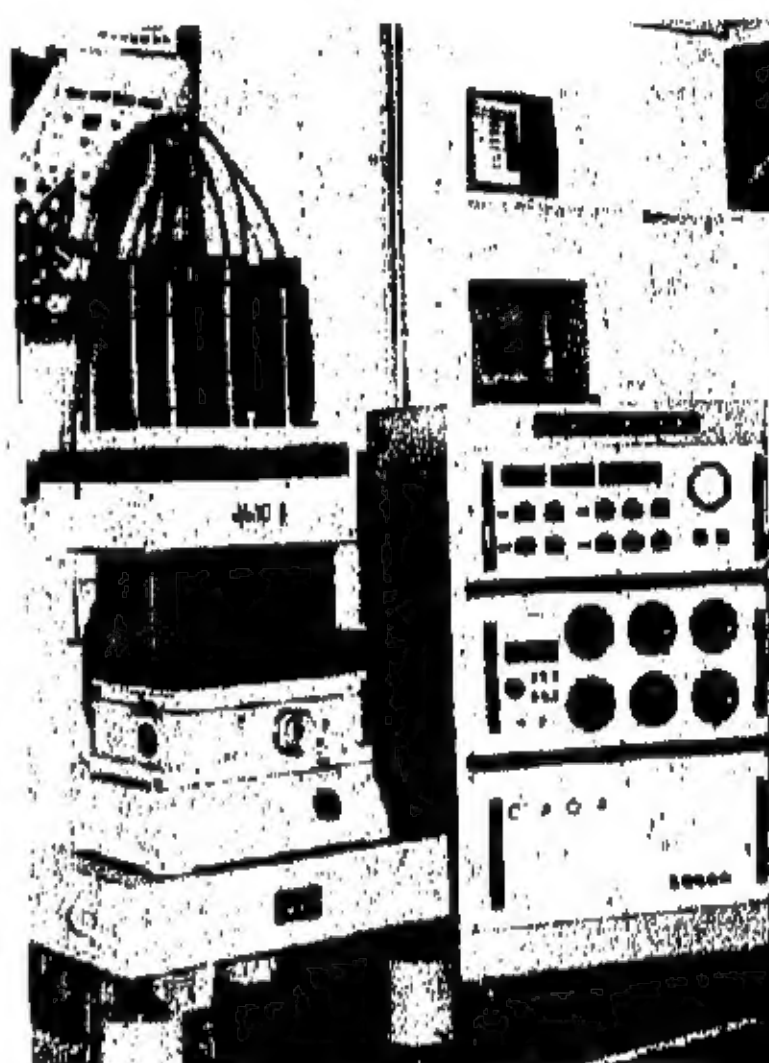
六頭分步重複照相機

我們在交易會電子工業產品展廳裏見到了J536-1型六頭分步重複照相機，這照相機與一般的照相機無論體積、性能均有很大的差異。

J536-1型六頭分步重複照相機，主要用於製造半導體管和集成電路上工藝過程中，完成二次縮小，分步重複製成圖案陣列的機器。該機可以同時拍攝六塊不同圖樣的底版，適應集成電路和平等管向高頻、超頻和大規模集成力等發展，基本上滿足了製造半導體器件的要求。

和很多電子工業設備一樣，該照相機是該廠工作者以自力更生的精神研製出來的。儘管研製的時間較短，但質量很理想。在一九七四年，天津無線電專用設備廠已開始成批生產。

從實際應用中，人們發現該機有着多個特點。那是它的高強度在一般外力及震動影響下，不會造成鏡頭變焦；它的導軌和電器精度很高，穩定可靠；能拍攝六點〇〇〇五毫米底版，具有高分辨率；全視場照度均勻，變焦量小，因而製版效率和質量較高，它具有五分之一和十分之一兩種鏡頭，使用範圍較廣，結構簡單，佈局合理。

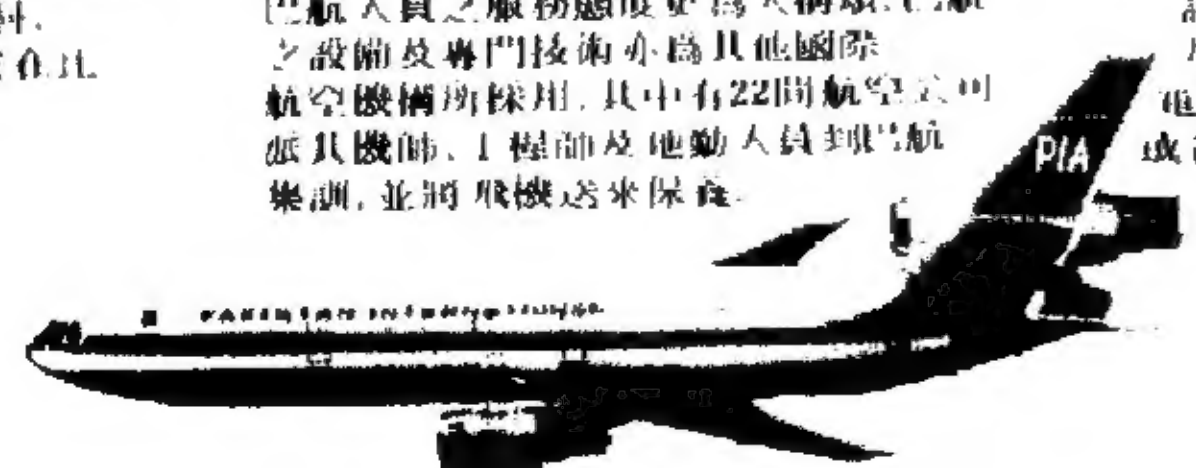


巴航飛往的目的地，實在比想像中更多。

巴航獨一無二的飛行網
巴航飛往世界四十四個國家，飛行網遍及各地。由紐約至倫敦，由倫敦至新加坡，由新加坡至孟買，由孟買至加爾各答，由加爾各答至仰光，由仰光至曼谷，由曼谷至新德里，由新德里至德里，由德里至加爾各答，由加爾各答至孟買，由孟買至新加坡，由新加坡至倫敦，由倫敦至紐約。

擁有最現代化的機隊
巴航擁有最現代化之707及空客A300客機，保證您旅途舒適愉快。事實上，巴航是亞洲第一家擁有四引擎噴射客機的航空公司。此外，巴航人員之服務態度更為大膽，巴航之設備及專門技術亦為其他國際航空公司所罕見。其中有22間航空公司可派員機師、工程師及地勤人員到巴航受訓，並可飛往來來。

敬以貴賓之禮
巴航的貴賓室是專為貴賓之禮，使每位旅客都有賓至如歸之感。正因為此，巴航旅客之中，每四位就有一位是回頭客。
詳情請洽巴航辦事處，九龍彌敦道千禧酒店，電話：3-664770/3-664775，或各大旅行社。



PIA
巴基斯坦國際航空公司
傑出航機好翱翔

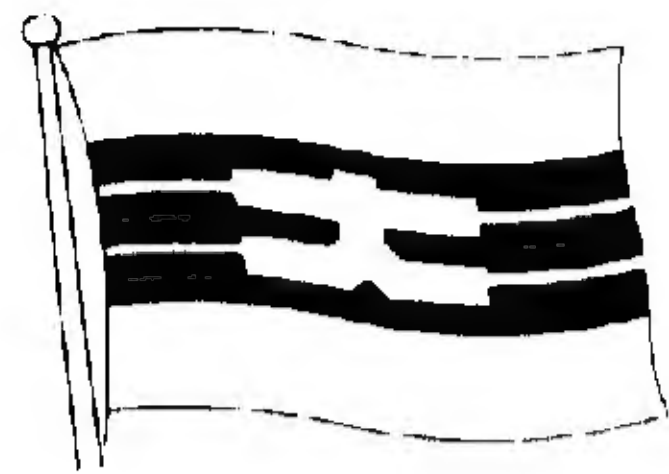
慶祝一九七六年春季中國出口商品交易會開幕

香港
怡和有限公司
Jardine, Matheson & Co., Limited
敬賀

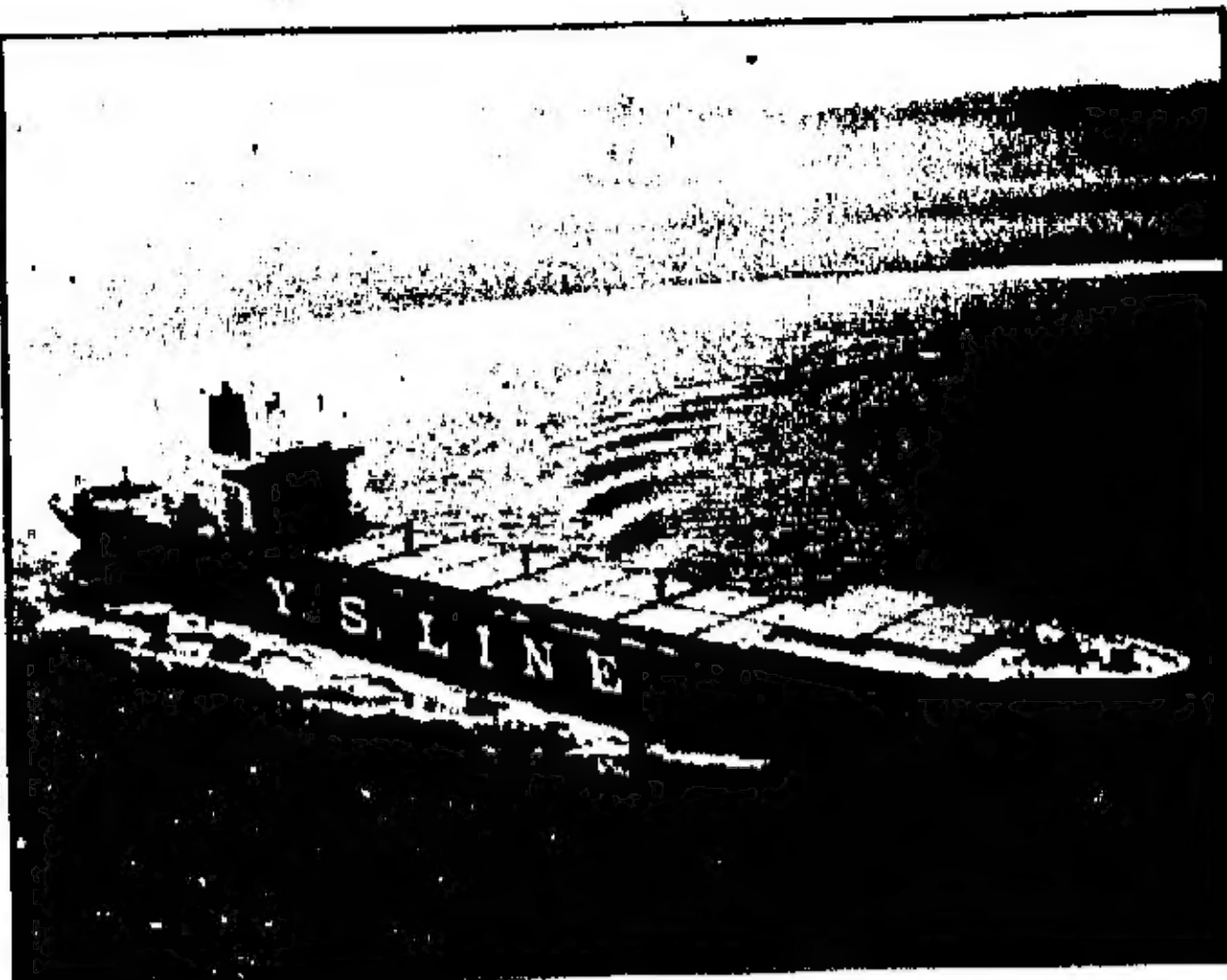
大阪商船三井船舶株式會社

Mitsui O.S.K. Lines

致意



總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港干諾道中康樂大廈十二樓 電話：5-240171
GENERAL AGENT: MITSUI O.S.K. LINES (H.K.) LTD.
1219 CONNAUGHT CENTRE HONG KONG
TEL: 5-240171



山下新日本汽船(香港)有限公司致意
Y. S. LINE (HK) LTD.,

美國東岸及溫哥華標準貨
箱航線公會會員波斯灣航線
香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓
電話：5-250088, 250089, 250080,
5-245028, 245029.

日本東方輪船有限公司

TOHO LINE

SERVICE FOR:
CHINA/HONGKONG/EUROPE
HONGKONG/RED SEA
HONGKONG/SHANGHAI

致意

GENERAL AGENTS:

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

REALTY BUILDING, 71, DES VOEUX ROAD,
CENTRAL, HONG KONG.
TEL: 5-238091-8

With the Compliments of

Japan Line

CONTAINER SHIPS & LINES
ACTIVE IN CARRYING
GOODS ALL OVER THE
WORLD

GENERAL AGENTS:

TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

ROOM NO. 705-6,
REALTY BUILDING, 71, DES VOEUX ROAD,
CENTRAL, HONG KONG.
TEL: 5-238091-8

溴酸鈉

溴酸鈉是一種無機氧化劑，它是一種無色無臭味的結晶粉末，其比重為三點三四，熔點為攝氏三八一度，並同時分解出氧氣。它能溶於水，不溶於醇，水溶液呈中性。溴酸鈉的主要用途為化學分析試劑和化學氧化劑。它與溴化鈉混用時可用於金礦中的黃金溶解劑，並可用於製造其他無機化合物和用於冷燙頭髮的美容劑上。現在出口的溴酸鈉主要規格為：

含量：保證在98%以上。
包裝：採用鐵桶，內襯聚乙烯薄膜袋，淨重40公斤。

本品由中國化工進出口公司北京分公司經營出口。



橡梔拷膠

橡梔拷膠是一種植物膠料。它是用品質良好的橡樹樹的果實製成，經過先進的提煉工序，製成粉狀。

橡梔拷膠屬水解膠類(沒食子丹寧)。它具有單寧含量高，純度高，滲透力強，不溶於水和沉澱物少，能溶於水溶解的特性。它最好與中國的木乳黃膠或余柑膠混合使用。這樣，成革結實豐滿，增加革重。抗張性強，耐磨，防腐，結合性強，色澤較淺。橡梔拷膠適合於製成底革、重革和生活用革。

橡梔拷膠用途甚廣。它主要用於製革，亦用於木料防腐、鍋爐壁面防腐和防垢及造紙。

橡梔拷膠由中國化學工業公司廣東省分公司經營。

廣州針織內衣

廣州新產品針織內衣採用條綸、綢、綢混紡、真絲和交織綢及經過高級整理等原料，運用比較新型的織機及新的織造工藝製成選用的面料大約有C 65/T 35, C 35/T 65 滌棉經緯綢織物，百分之百滌絲和錦絲織物，防縮防縮純棉織物等，適宜縫製夏季和秋季穿著的男、女、童針織襯衫、外衣、T恤等服裝。

廣州針織內衣手感柔軟，富有彈性，防縮性能良好，穿著挺爽舒適，款式設計新穎，花型圖案美觀，縫製技術精細，顏色鮮艷。用經過高級整理的純棉及滌綸混紡製造的針織內衣更具有良好的透氣性和吸濕性，穿著異常舒適。

而且易洗免燙，防縮防皺。
廣州針織內衣由廣東省紡織品進出口分公司經營出口。

廣東「梅花牌」妹裙

妹裙是小孩們日常最愛穿的童裝，一件款式精緻新穎，配色鮮艷調和，剪裁合度的妹裙，使女孩子們穿起來更顯得活潑可愛。

廣東省紡織品進出口分公司經營的「梅花牌」妹裙造工精美，款式新穎，採用各種顏色棉綸作料，經過精心設計、剪裁，使製成的妹裙顯得精巧玲瓏，引人喜愛。

「梅花牌」妹裙除款式新穎，剪裁合適，造工精細之外，還在服裝上綉上各種各式的小圖案，活潑清新，色調和諧，綉工有手綉，繡布綉、貼花綉等，綉出來的花樣圖案好像綉繡一樣，增添妹裙的美麗，是小孩夏季最適宜的服裝。

綠牡丹4040染色府綢

江蘇省無錫市生產的綠牡丹4040染色府綢，是選用優質原棉精工紡織的高檔坯布，經過漂染工藝及先進的整理技術加工而成的純棉織品，具有光亮如綢的外觀，滑爽柔軟的手感，絢麗多彩的色澤，顆粒清晰的布面等特點。不僅為國內人民所喜愛，而且深受國際市場的讚揚，遠銷三十多個國家和地區。

綠牡丹4040染色府綢，製造夏、春、秋男女內衣、襯衫、童裝、連衫裙、床單、被褥、枕套等，色調優雅，美觀大方，吸濕透氣，輕快涼爽，穿著舒適，是一種老少咸宜，經濟實惠的衣料。

「雙菱牌」拉鍊

北京拉鍊廠，近年來由於生產工藝不斷改進，產品質量不斷提高，花色品種日益增多，在香港、東南亞、中東、非洲、歐洲等各個國家和地區，享有良好的聲譽。

該廠所產雙菱牌拉鍊，有銅質、鋁質、氧化、塑膠等五種，其中規格分為3#、5#、7#，包裝分為碼裝和打裝，同時生產各號拉頭，可大量供應，交貨迅速。

雙菱牌拉鍊，採用優質原料，經精細加工製造，具有質地堅硬，色澤光亮，打磨光滑，拉動省力，色澤鮮艷，經久耐用等特點。歡迎選購。

雙菱牌拉鍊由北京市輕工業品進出口分公司經營。

慶祝一九七六年春季
中國出口商品交易会開幕

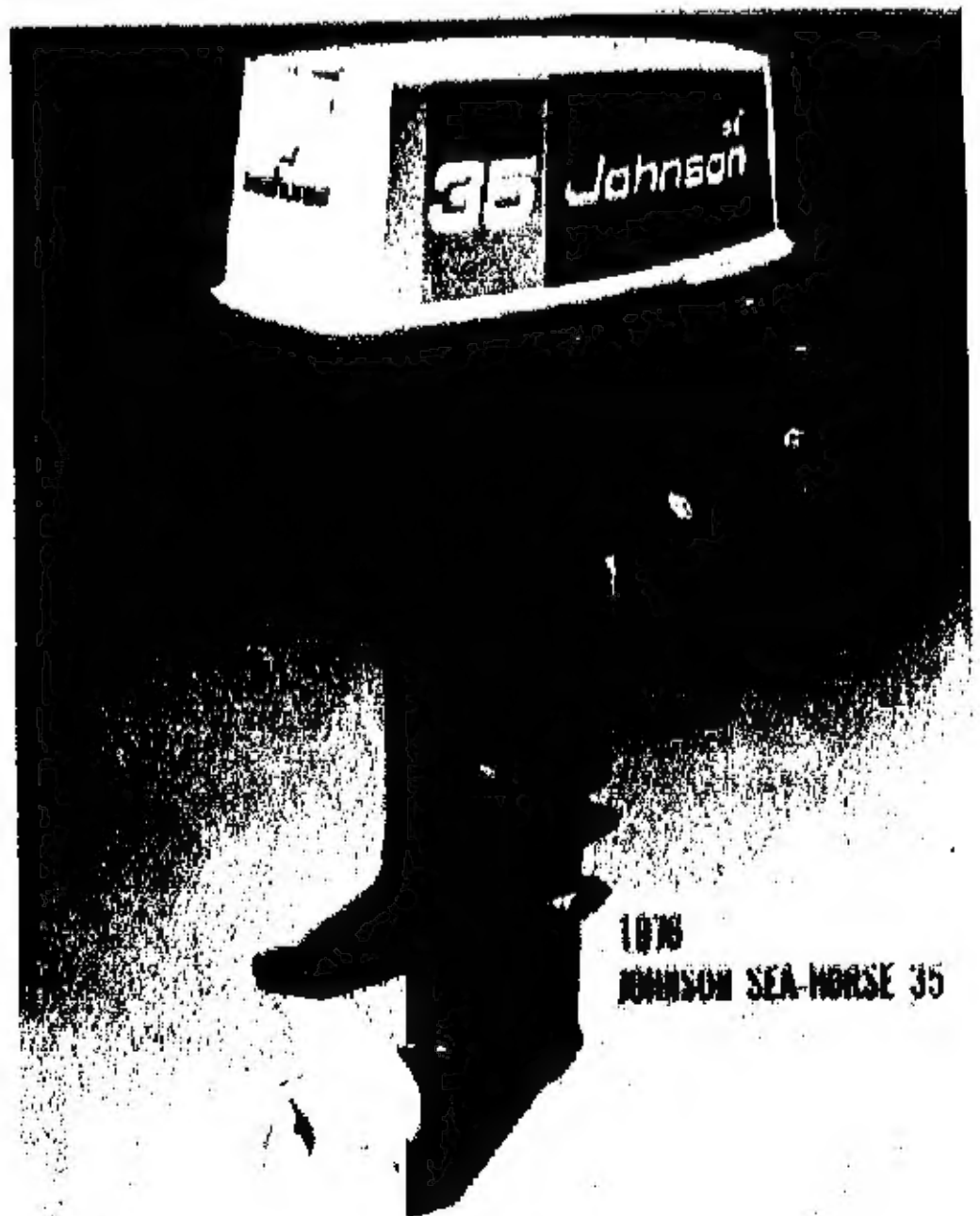
KG

兼松江商株式會社
KANEMATSU-GOSHO LTD.

Kanematsu-Gosho Ltd.
5, Takara-cho 2-chome, Chuo-ku, Tokyo, 104
Central P.O. Box No. 141, Tokyo, 100-91
Phone: (03)562-8111
Telex: (KDD) 122333, 122334, 122205
(INT) 252-2991, 252-2992, 252-2816
Tele. Add.: KANEGOLD

Kanematsu-Gosho (H.K.) Ltd.
Room 1101-1107 Realty Bldg.,
71, Des Voeux Rd., Central,
Hong Kong.
TEL: 5-220075 (8 Lines)

Johnson



世界最大的船外機製造廠——Johnson
備有由兩匹到一百匹馬力的強力船外機
供應各種水上活動，例如：捕魚、
水上賓客載運等等。Johnson是馳名
世界最通行的船外機。

漢華實業銀行
設有遍佈世界電話網
可正確回答一切財務問題



這些只是我們亞洲
部份電話號碼

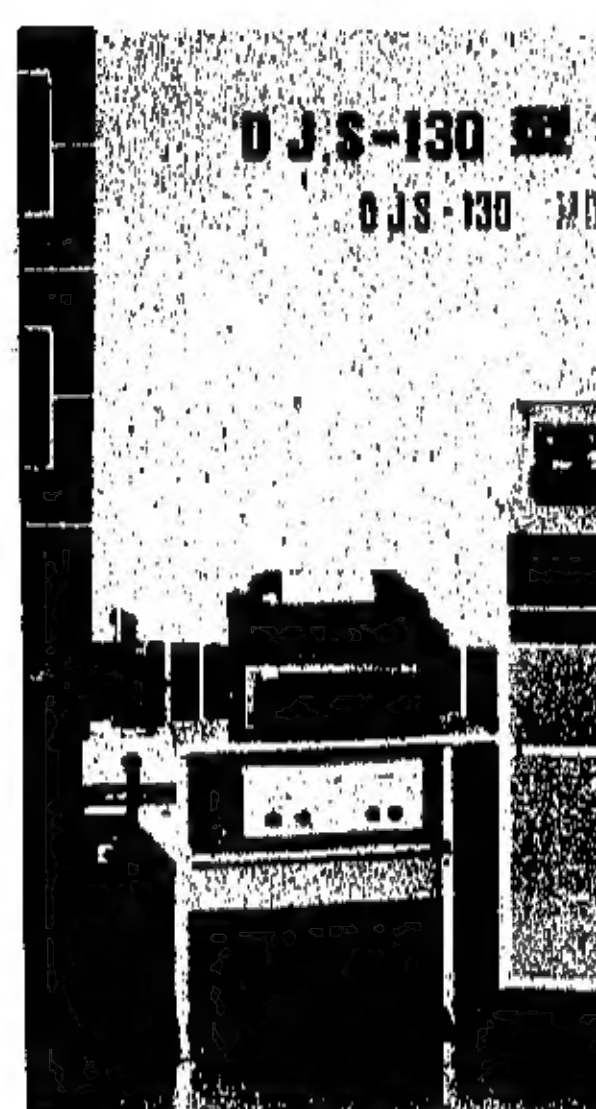
在香港請與本行之直屬公司
漢華實業亞洲有限公司聯絡
電話：五二五六零零二至五

漢華實業銀行 MANUFACTURERS HANOVER

金融資源遍及全球

每秒運算五十萬次的電子計算機

這是我國第三代的電子計算機，北京、上海、天津、南京、



DJS-130

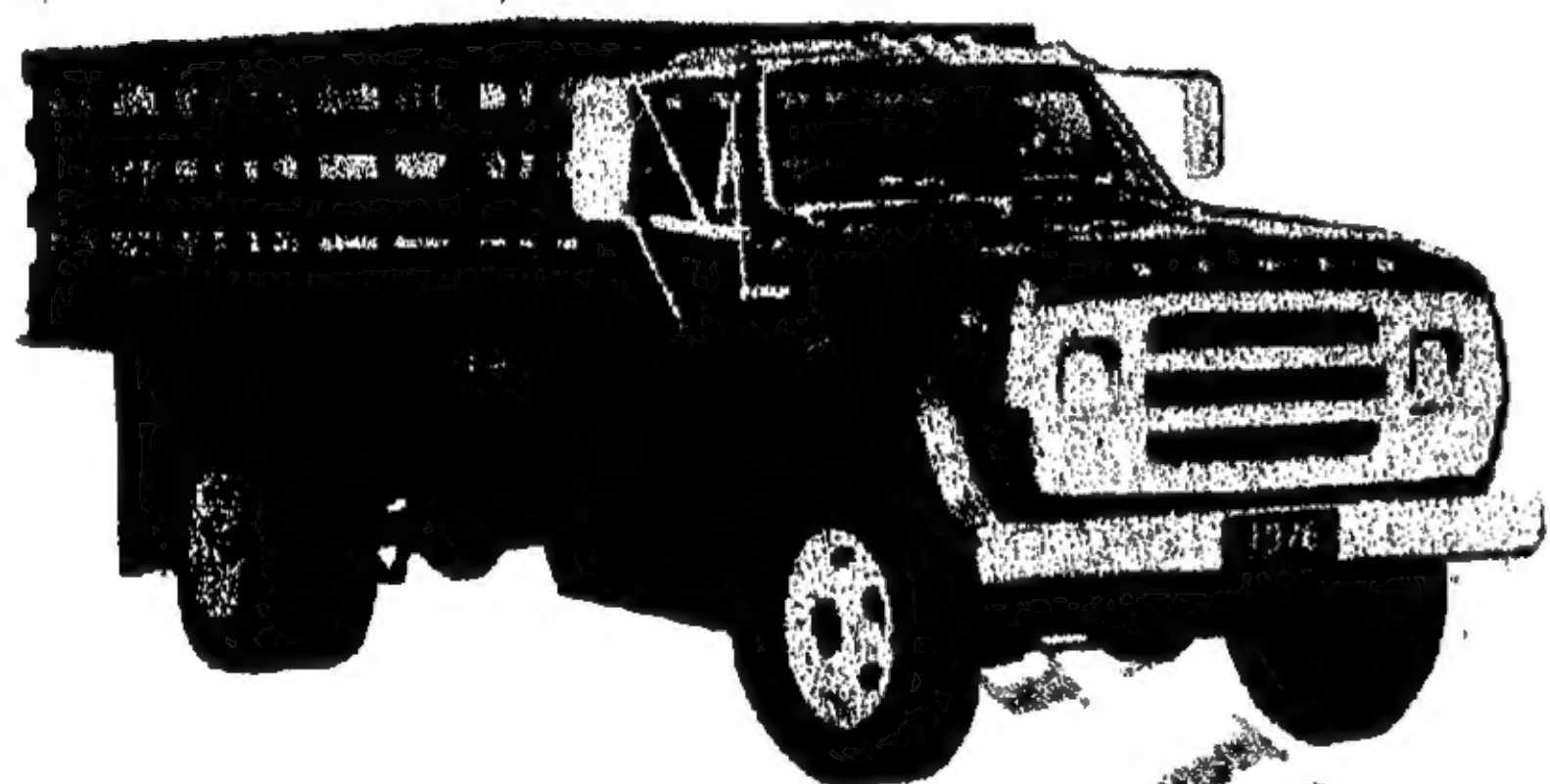
巴實

巴實一機二用
巴實飛機世界各國
通用，由美國通用
飛機公司生產，性能
優良，是為目前最
流行的飛機之一。



謹向閣下提供最佳運輸工具！

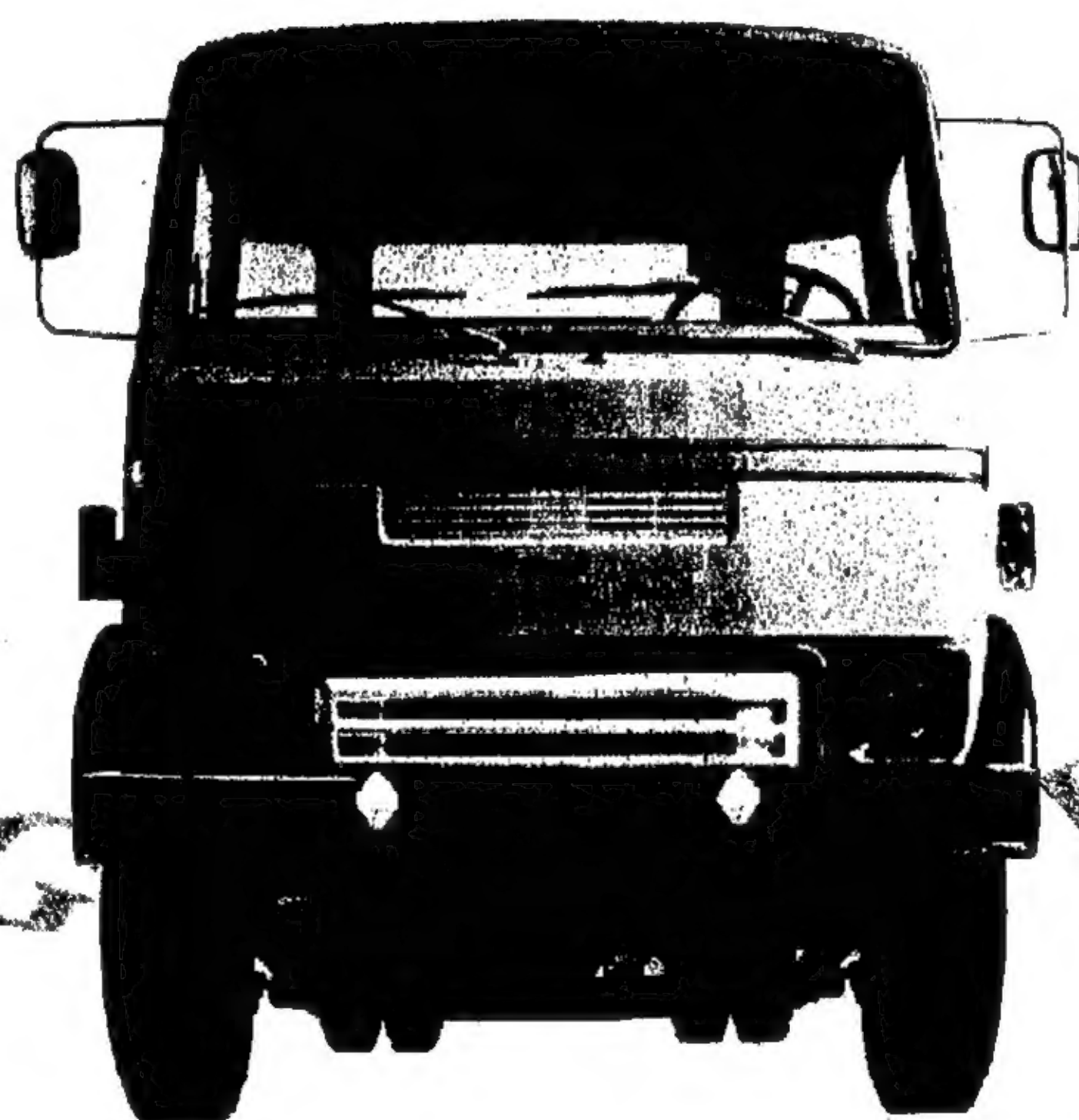
D 及 W 系



1976佳士拿廠長頭及縮頭，二軸及四軸帶動輕重型貨車，包羅萬有。

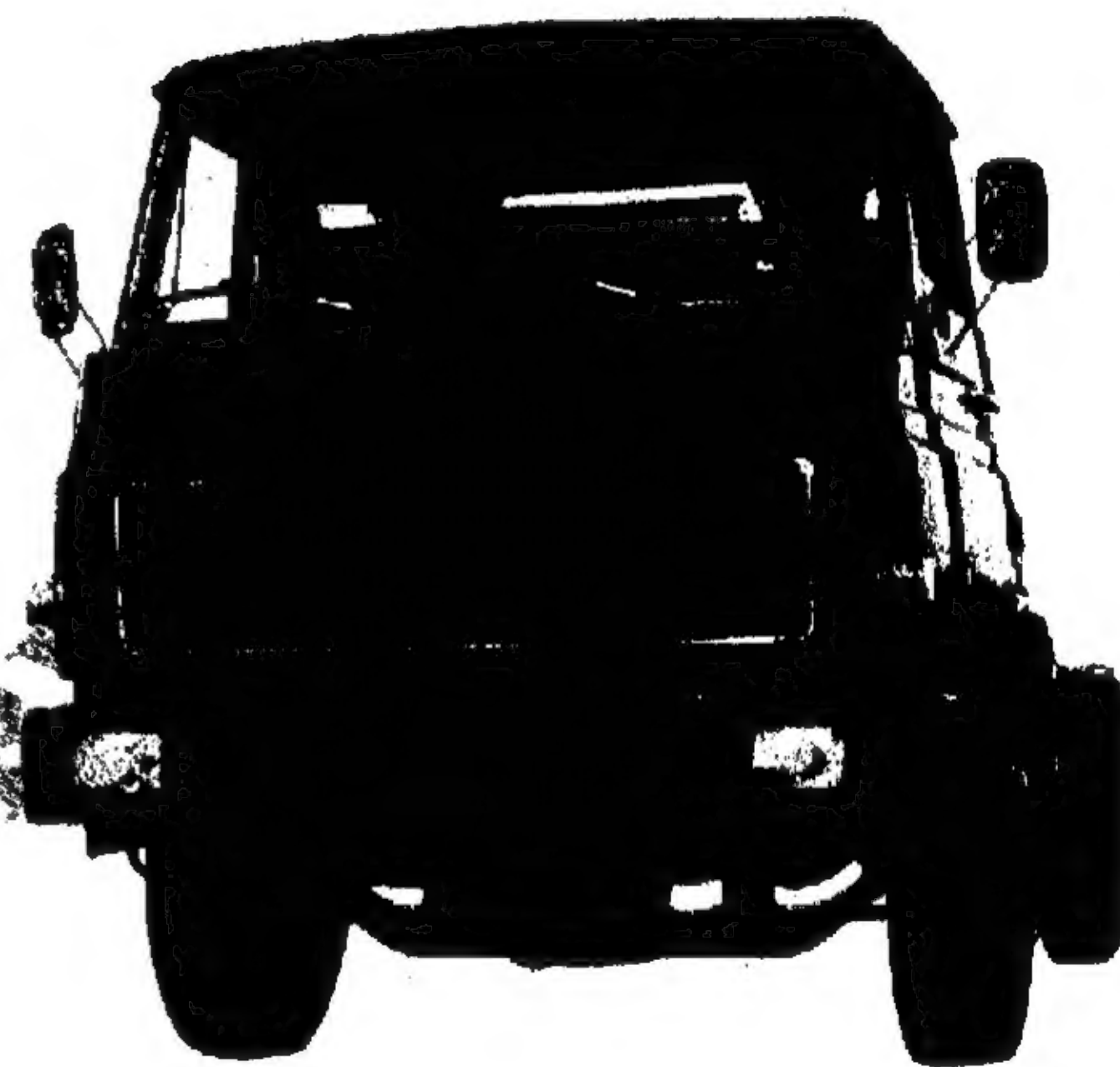
由2200公斤至13500公斤總重量貨車及22700公斤總組合重量之拖頭。世界馳名性能卓越四軸帶動之越野貨車，總重量由2200公斤至11100公斤。更備有四軸帶動之越野客車原廠製成堅固耐用，總重量由2200公斤至2770公斤。

100系



每類型縮頭重型貨車均備有廣泛款式及規格以供選擇，實際可靠，節省金錢。總重量由7500公斤至16260 公斤。

200系



超重型強力貨車及拖頭，馬力強
達275 匹，總重量達35,500 公斤。

原廠製巴士車底架輪軸距長達6000毫米(公厘)。前置或後置車頭及睡盤式俱備。

事實證明

佳士拿 偵車

在任何情况之路面及氣候均能適應

一九七六年四月十五日電】外貿部部長李